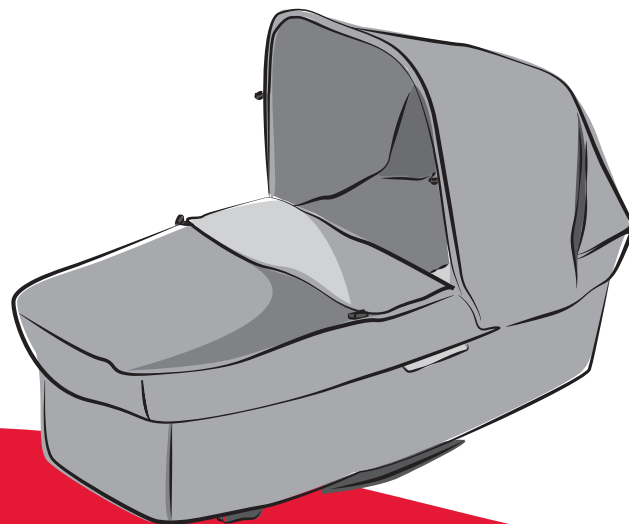


Instrukcija obštugi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Upute za uporabu  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje

**britax**

# BRITAX GO PRAMBODY

0 kg – 9 kg



PL CZ SK HU SI HR SE NO FI

## Spis treści

<b>1. WAŻNE:</b> Przed przystąpieniem do użytkowania produktu przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.	1
<b>2.</b> Korzystanie z wózka	2
<b>3. BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego</b>	7
3.1 Części wózka	7
3.2 Specyfikacja techniczna	7
3.3 Mocowanie nadstawki wózka na ramie wózka	8
3.4 Nadstawka wózka	9
<b>4. Pokrycie</b>	9
4.1 Nadstawka wózka	9
4.2 Instrukcja pielęgnacji	12
4.3 Czyszczenie	14

## Obsah

<b>1. DŮLEŽITÉ:</b> Přečtěte si pečlivě návod k použití před použitím výrobku a uchovejte jej pro případné pozdější dotazy.	1
<b>2.</b> Používání Vašeho dětského kočárku	2
<b>3. Nastavba kočárku BRITAX Go</b>	7
3.1 Díly kočárku	7
3.2 Technické údaje	7
3.3 Připevnění nastavby kočárku na podvozek	8
3.4 Nastavba kočárku	9
<b>4. Potah</b>	9
4.1 Nastavba kočárku	9
4.2 Návod pro technickou údržbu	12
4.3 Čištění	14

## Obsah

<b>1. DŮLEŽITÉ:</b> Pred použitím si návod na použitie tovaru dôkladne prečítajte a uchovajte pre prípad ďalších otázok.	1
<b>2.</b> Použitie vášho kočíka	2
<b>3. BRITAX Go nástavec na detský kočík</b>	7
3.1. Časti kočíka	7
3.2 Technické údaje	7
3.3 Upevnenie nástavca detského kočíka na ráme	8
3.4. Nástavec kočíka	9
<b>4. Poťah</b>	9
4.1. Nástavec kočíka	9
4.2 Návod na údržbu	12
4.3 Čistenie	14



1. **WAŻNE:** Przed użyciem przeczytać uważnie instrukcje i zachować je w celu przyszłego wykorzystania. Niniejsza instrukcja została przetłumaczona z języka angielskiego. W razie wątpliwości dotyczących jakiegokolwiek innego języka użytego w tej instrukcji należy odnieść się do wersji angielskiej.



**Aby zapewnić ochronę dziecka**

**OSTRZEŻENIE!** Ta nadstawka nadaje się dla dzieci od urodzenia aż do osiągnięcia wagi 9 kg.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt ten **nie** jest przeznaczony...

- ...do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski. Nadstawka wózka, wózek dziecięcy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- ...do joggingu, urządzania wyścigów, jeżdżenia na tyżworolkach oraz tym podobnych sportów. Wykorzystywanie wózka dziecięcego lub sportowego do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- ...do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- ...do celów komercyjnych.

**Ten produkt jest dopuszczony:**

Niniejszy wózek został skonstruowany i wykonany zgodnie z norm EN1888:2012 i EN1466:2004+A1:2007

1. **DŮLEŽITÉ:** Před použitím si pozorně přečtěte návod a uchovejte jej pro svou budoucí potřebu. Tato uživatelská příručka je překladem z anglického jazyka. V případě nejasností v uživatelské příručce v jiném jazyce má přednost anglická verze.



**Pro ochranu Vašeho dítěte**

**VAROVÁNÍ!** Tato nastavba dětského kočárku je určena pro děti od narození do hmotnosti 9 kg.

**VAROVÁNÍ!** Tento výrobek **není** vhodný...

- ...jako náhrada za postýlku nebo kolébku. Nastavba kočárku, dětské a sportovní kočárky smějí být používány pouze k přepravě.
- ...k joggingu, běhání, na in-line bruslích a k podobným činnostem. Použití dětského a sportovního kočárku nad rámec obvyklého používání může být nebezpečné.
- ...k přepravě více než jednoho dítěte.
- ...ke komerčním účelům.

**Tento výrobek je schválen:**

Tato nastavba dětského kočárku byla vyvinuta a vyrábí se dle norem EN1888:2012 a EN1466:2004+A1:2007

1. **DÔLEŽITÉ:** Pred použitím si dôkladne prečítajte pokyny a uschovajte ich pre použitie v budúcnosti. Táto používateľská príručka je preklad z angličtiny. V prípade pochybností v akomkoľvek inom jazyku použitom v tejto používateľskej príručke je rozhodujúca anglická verzia.



**Na ochranu vášho dieťaťa**

**VAROVANIE!** Tento nastavec na detský kočik je vhodný pre deti od narodenia až do hmotnosti 9 kg.

**VAROVANIE!** Tento produkt **nie** je vhodný...

- ... ako náhrada za postielku alebo kolísku. Nastavec na detský kočik, detské a športové kočíky sa smú používať len na prepravu.
- ... na jogista, behanie, skejtbord a na podobné činnosti. Používanie detského a športového kočika nad rámec obvyklého použitia môže byť nebezpečné.
- ... na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- ... na komerčné účely.

**Tento produkt je schválený:**

Tento nastavec na detský kočik bol navrhnutý a vyrába sa podľa noriem EN1888:2012 a EN1466:2004+A1:2007



Nadstawka wózka dziecięcego od urodzenia do osiągnięcia wagi do 9 kg

## 2. Korzystanie z wózka

Należy przestrzegać instrukcji obsługi dołączonej do używanego wózka dziecięcego!



**Aby zapewnić ochronę dziecka**

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki.

**OSTRZEŻENIE!** Odstawiając wózek, przed jego puszczeniem należy zawsze uruchomić hamulec.

**OSTRZEŻENIE!** Przy zmianie ustawień należy zwracać uwagę, aby dziecko nie znajdowało się w zasięgu ruchomych części wózka.

**OSTRZEŻENIE!** Obciążanie zawieszona na uchwycie do pchania obniża stabilność wózka.

**OSTRZEŻENIE!** Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie korzystać z nosidełka na stojaku.



Nástavba kočárku od narození do 9 kg

## 2. Používání Vašeho dětského kočárku

Dodržujte prosím pokyny v návodu k použití Vašeho dětského kočárku!



**Pro ochranu Vašeho dítěte**

**VAROVÁNÍ!** Svě dítě nenechávejte bez dozoru.

**VAROVÁNÍ!** Když dětský kočárek odstavujete a než do něj ukládáte své dítě, vždy aktivujte brzdu.

**VAROVÁNÍ!** Při změně nastavení dbejte na to, aby Vaše dítě nebylo v dosahu pohyblivých dílů.

**VAROVÁNÍ!** Předměty upevněné na posuvné části negativně ovlivňují stabilitu kočárku.

**VAROVÁNÍ!** Chraňte své dítě před intenzivním slunečním světlem. Sklápěcí stříška Pokud chcete používat jiný postroj dle normy BS6684, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku. neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

**VAROVÁNÍ!** Tašku na přenášení kojenců nikdy nepoužívejte na stojanu.



Nástavec detského kočíka od narodenia do 9 kg

## 2. Použitie vášho kočíka

Dodržujte, prosím, návod na použitie vášho kočíka!



**Na ochranu vášho dieťaťa**

**VAROVANIE!** Nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

**VAROVANIE!** Keď detský kočík odstavujete a predtým, ako doň vložíte svoje dieťa, vždy aktivujte brzdu.

**VAROVANIE!** Pri zmene nastavovania dbajte na to, aby vaše dieťa nebolo v dosahu pohyblivých dielcov.

**VAROVANIE!** Bremená upevnené na posuvnom držadle negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.

**VAROVANIE!** Chraňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

**VAROVANIE!** Nepoužívajte nákupnú tašku na stojane.

**Nie pozwalać dziecku na...**

- zabawę wózkami lub jego przestawianie.
- wchodzenie do wózka bez pomocy.
- stawanie w koszu na zakupy lub jeżdżenie w nim.
- stawanie na podporach na nogi.

**Dla większego bezpieczeństwa na drodze**

- Nie należy ustawiać wózka na pochyłościach.
- W środkach komunikacji publicznej należy zwracać szczególną uwagę na stabilność wózka.
- Spacerując przy wzmożonym ruchu ulicznym należy zawsze mocno trzymać wózek. Nawet przy zaryglowanym hamulcu pęd powietrza wytwarzany przez samochody może wprawić wózek w ruch.
- Przed przeniesieniem wózka po schodach lub na schodach ruchomych dziecko wyjąć z wózka i złożyć wózek.
- Zachować ostrożność podczas jazdy przez krawężniki, szyny, tłuczeń, bruk itp.

**Aby zapewnić ochronę dziecku**

**OSTRZEŻENIE!** Produkt ten jest przeznaczony tylko dla dzieci, które jeszcze

**Svému dítěti nedovolte...**

- si s kočárkem hrálo nebo měnilo jeho nastavení.
- bez cizí pomoci šplhalo do kočárku.
- se postavilo do nákupního košíku nebo se v něm vozilo.
- si stoupalo na nožní opěry.

**Pro více bezpečnosti na cestách**

- Neparkujte kočárek na svahu.
- V prostředcích veřejné dopravy dbejte zvláště na bezpečnou stabilitu dětského kočárku.
- Držte váš dětský kočárek vždy pevně, pokud se zdržujete v blízkosti silničního provozu nebo u vlaků. I když jste zajistili brzdu, může proud vzduchu projíždějících vozidel uvést dětský kočárek do pohybu.
- Před přenášením dětského kočárku přes schody nebo použitím pojízdných schodů vyjměte Vaše dítě z dětského kočárku a složte jej.
- Buďte opatrní, když jedete přes obrubníky, koleje, štěrky, kamennou dlažbu apod.

**Pro ochranu Vašeho dítěte**

**VAROVÁNÍ!** Tento výrobek je vhodný jen pro děti, které se ještě samy neposadí

**Nedovoľte svojmu dieťaťu...**

- aby sa s detským kočíkom hralo alebo ho premiestňovalo.
- aby do kočíka liezlo bez cudzej pomoci.
- aby stálo v nákupnom košíku alebo sa v ňom viezlo.
- aby stálo na opierke nôh.

**Pre väčšiu bezpečnosť na cestách**

- Kočík neparkujte na svahu.
- V prostriedkoch verejnej dopravy obzvlášť dbajte na bezpečnú stabilitu detského kočíka.
- Držte váš detský kočík vždy pevne, ak ste v tesnej blízkosti cestnej premávky alebo vo vlakoch. Dokonca, ak brzda zapadla, môže ťah vzduchu vozidla uviesť detský kočík do pohybu.
- Vyberte vaše dieťa z detského kočíka a zložte ho skôr, ako detský kočík prenášate cez schody alebo používate pohyblivé schody.
- Buďte opatrní, ak prechádzate cez obrubníky, koľajnice, po štrku, dlažobných kockách, atď.

**Na ochranu vášho dieťaťa**

**VAROVANIE!** Tento výrobok je vhodný výlučne pre deti, ktoré sa ešte sami

nie potrafią same usiąść, przewrócić się na bok lub chodzić na czworaka. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.

**OSTRZEŻENIE!** Nadstawkę wózka należy stosować wyłącznie na sztywnych, poziomych i suchych powierzchniach.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy pozwolić innym dzieciom na bawienie się bez opieki w pobliżu nadstawki wózka.

**OSTRZEŻENIE!** Nadstawki wózka nie należy używać nigdy, gdy brakuje w niej części lub są one połamane lub oderwane.

**OSTRZEŻENIE!** Regularnie należy kontrolować uchwyt oraz dno gondoli i sprawdzać, czy nie są one uszkodzone i zużyte.

**OSTRZEŻENIE!** Nie wkładać żadnych dodatkowych materacyków.

**WAŻNE!** Każde obciążenie kieszeni wpływa negatywnie na stabilność wózka. Maksymalna dopuszczalna waga 300g/kieszeń.

**WAŻNE!** Nie umieszczać korpusu wózka w pobliżu otwartego płomienia ani innych źródeł silnego ciepła.

bez pomocy, nepřetáčejí se na bok ani se nedokážou opírat o ruce a kolena.

Nejvyšší hmotnost dítěte: 9 kg.

**VAROVÁNÍ!** Nastavbu kočárku používejte jen na pevných, vodorovných plochách se suchým povrchem.

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nedovolte, aby si v blízkosti nastavby dětského kočárku hrály jiné děti bez dozoru.

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nepoužívejte nastavbu dětského kočárku, pokud Vám chybí díly nebo pokud jsou zlomené či utržené.

**VAROVÁNÍ!** Pravidelně kontrolujte, zda není nosný třmen a dno poškozen nebo opotřeben.

**VAROVÁNÍ!** Nevkládejte zvláštní matraci! **DŮLEŽITÉ!** Každá zátěž v taškách ohrožuje stabilitu kočárku. Maximální přípustná hmotnost 300g/taška.

**DŮLEŽITÉ!** Neumístňujte kočárek do blízkosti otevřeného ohně ani jiných silných zdrojů tepla.

neposadia, neotočia sa na bok ani sa nedokážu opierať o ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.

**VAROVANIE!** Nastavec na detský kočík používajte len na pevných, vodorovných plochách so suchým povrchom.

**VAROVANIE!** Nikdy nedovoľte, aby sa v blízkosti nastavca na detský kočík hrali iné deti bez dozoru.

**VAROVANIE!** Nikdy nepoužívajte nastavac na detský kočík, ak chýbajú diely, sú zlomené alebo odtrhnuté.

**VAROVANIE!** Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované držadlá a dno.

**VAROVANIE!** Nevkladajte žiadne ďalšie matrace!

**DÔLEŽITÉ!** Každá záťaž v taškách ovplyvňuje stabilitu kočíka. Maximálna prípustná hmotnosť 300 g/tašku.

**DÔLEŽITÉ!** Neumiestňujte vaničku blízko otvoreného ohňa ani iných zdrojov vysokej teploty.

## Zastosowanie nadstawki wózka

 Aby zapewnić dziecku ochronę

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem należy się upewnić, czy nasadka do wózka jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.

**OSTRZEŻENIE!** Unikać podnoszenia lub przesuwania wózka dziecięcego trzymając za nadstawkę wózka.

**OSTRZEŻENIE!** Przed zamocowaniem nadstawki lub jej zdjęciem z wózka zawsze wcześniej wyciągnąć z niej dziecko.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt może zawierać torebkę z osuszającym żelom krzemionkowym. Nie należy spożywać żelu; po rozpakowaniu produktu wyrzucić torebkę.

## Použití nástavby dětského kočárku

 Pro ochranu Vašeho dítěte

**VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že je nástavba dětského kočárku bezpečně spojena s kočárkem, než jej budete používat.

**VAROVÁNÍ!** Nikdy nezasahujte do nástavby kočárku, abyste mohli dětský kočárek nadzvednout nebo posunout.

**VAROVÁNÍ!** Své dítě vždy vyjměte z nástavby dětského kočárku, než budete nástavbu upevňovat na kočárku nebo ji sundávat.

**VAROVÁNÍ!** Výrobek může obsahovat sáček se silikagelovým vysoušedlem. Jeho obsah nejete, sáček vyhodte.

## Použitie nástavca na detský kočik

 Na ochranu vášho dieťaťa

**VAROVANIE!** Pred použitím kočika sa presvedčte, či je nástavec na detský kočik bezpečne spojený s detským kočikom.

**VAROVANIE!** Nikdy nechyťajte za nástavec na detský kočik, aby ste nadvihli alebo posunuli kočik.

**VAROVANIE!** Predtým, ako upevníte nástavec na detský kočik alebo nástavec dajte dolu, vždy vytiahnite vaše dieťa z nástavca na detský kočik.

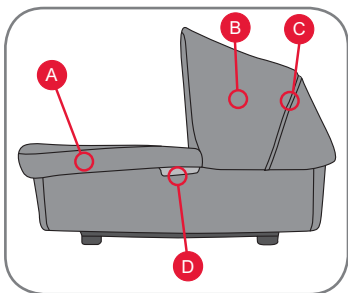
**VAROVANIE!** Produkt môže obsahovať sáčok so silikagélom ako vysušovačom. Nekonzumovať. Odhodiť.





PL

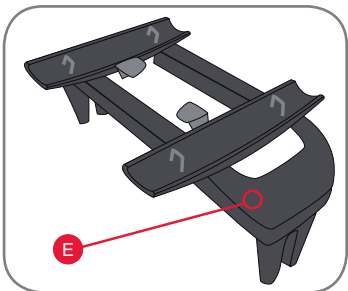
Instrukcja obsługi



### 3. BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego

#### 3.1 Części wózka

- A = Osłona przeciwwiatrowa  
 B = Pokrycie  
 C = Otwór powietrza  
 D = Nadstawka wózka - mocowanie  
 E = Blokowanie na kliknięcie



#### 3.2 Specyfikacja techniczna

**Wymiary Waga**  
 Nadstawka wózka - wymiary:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Wymiary wewnętrzne: 76 x 32 cm

**Maks. obciążenie**  
 Nadstawka wózka 9 kg

**Rama Britax Go + nadstawka są w pełni kompatybilne z:**

- Britax Go Rama wózka
- BRITAX Go Nadstawka wózka dziecięcego - Osłona przeciwdeszczowa
- Britax Go Mosquito Net (Siateczka przeciw komarom)

CZ

Návod k použití

### 3. Nástavba kočárku BRITAX Go

#### 3.1 Díly kočárku

- A = ochrana před větrem  
 B = stříška  
 C = větrací otvor  
 D = nástavba kočárku - upevňovací zařízení  
 E = zajištění click in

#### 3.2 Technické údaje

**Hmotnost**  
 Nástavba kočárku - vnější rozměry:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Vnitřní rozměry: 76 x 32 cm

**Max. zatížení**  
 nástavba kočárku 9 kg

**Nástavba kočárku Britax Go je kompatibilní s**

- podvozkem kočárku Britax Go
- nástavbou kočárku Britax Go - stříška proti dešti
- sítkou proti hmyzu Britax Go (moskytiéra)

SK

Návod na použitie

### 3. BRITAX Go nástavec na detský kočík

#### 3.1 Časti kočíka

- A = ochrana proti vetru  
 B = pohyblivá strieška  
 C = vetrací otvor  
 D = nástavec detského kočíka, upevňovacie zariadenie  
 E = uzáver click-in

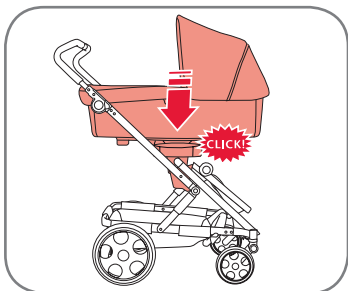
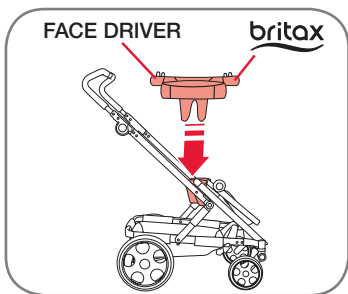
#### 3.2 Technické údaje

**Rozmery Hmotnosť**  
 Rozmery nástavca detského kočíka:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Vnútorne rozmery: 76 x 32 cm

**Max. záťaž**  
 Nástavec detského kočíka 9 kg

**Britax Go nástavec detského kočíka je kompatibilný:**

- s rámom kočíka Britax Go
- s BRITAX Go s plášť do dažďa na nástavec na detský kočík
- s Britax Go Mosquito Net (sieť proti komárom)



### 3.3 Mocowanie nadstawki wózka na ramie wózka

#### Mocowanie nadstawki wózka

1. Zamocować adapter w blokadzie Click-in wózka. Upewnić się, że adapter jest ustawiony tak, by tekst "FACING DRIVER" był skierowany w stronę suwaka regulowanego na wysokość. Britax Logo musi wskazywać w kierunku przednich kółek.
2. Podnieść nadstawkę wózka i osadzić ją w adapterze.

Upewnić się, że rozlega się dźwięk kliknięcia, gdy adapter na wózku blokuje się oraz przy osadzeniu nadstawki w adapterze.

#### Zdejmowanie nadstawki wózka

Zdjąć nadstawkę, naciskając szare przyciski po obu stronach modułu blokującego i podnieść siedzisko. Aby zdjąć adapter, nacisnąć przyciski odblokowujące po obu stronach adaptera i podnieść go.

**WAŻNE!** Nie korzystać z nadstawki wózka jako foteliku samochodowego.

### 3.3 Připevnění nastavby kočárku na podvozek

#### Upevnění nastavby kočárku

1. Umístěte adaptér do jištění kočárku click in. Ujistěte se, že adaptér je umístěn tak, že text "FACING DRIVER" ukazuje do směru výškově nastavitelné zářádky. Logo Britax musí být ve směru předních kol.
2. Nadzvedněte nastavbu kočárku a zasuňte ji do adaptéru.

Ujistěte se, že slyšíte zacvaknutí, když adaptér v kočárku zaklapne, stejně tak při zacvaknutí nastavby kočárku do adaptéru.

#### Odstranění nastavby dětského kočárku

Vyjměte nastavbu kočárku tak, že šedá tlačítka na zajišťovací jednotce obou stran stisknete a zdvihnete nastavbu kočárku. Pro sejmutí adaptéru stisknete na obou stranách odblokovací rukojeti směrem dolů a zdvihnete adaptér.

**DŮLEŽITÉ!** Nastavbu kočárku nepoužívejte jako autoseďadku.

### 3.3 Upevnenie nastavca detského kočíka na rám

#### Použitie nastavca na detský kočík

1. Na prichytenie kočíka click-in pripevnite adaptér. Logo Britax musí smerovať k predným kolesám.
2. Nadvihnite nastavca na detský kočík a zasuňte ho do adaptéru. Presvedčte sa, či ste počuli „cvaknutie“, keď adaptér zapadol do kočíka a taktiež, keď zapadne nastavca kočíka do adaptéru.

#### Odstránenie nastavca na detský kočík

Nástavec kočíka dáte dolu tak, že zatlačíte sivé tlačidlá na oboch stranách prichytávacej jednotky a nadvihnete nastavca detského kočíka. Ak chcete adaptér odstrániť, zatlačte na oboch stranách uvoľňovacie páky a adaptér zdvihnite.

**DŮLEŽITÉ!** Nástavec kočíka nepoužívajte ako detskú auto-seďadku.

### 3.4 Nadstawka wózka dziecięcego

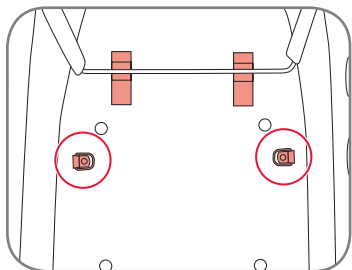
1. Zamocować nadstawkę wózka na ramię.
2. Pociągnąć króćce ramowe przy pętlach na zewnątrz aż zablokują się pod wszystkimi czterema klamrami.

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem koniecznie sprawdzić, czy adapter i nadstawka wózka są prawidłowo i stabilnie połączone z ramą.

**OSTRZEŻENIE!** Główka dziecka leżącego w korpusie wózka nie może znajdować się niżej, niż nóżki.

#### Pierścienie D

Pas bezpieczeństwa nie jest uwzględniony. Boczne haczyki pasa bezpieczeństwa muszą być podłączone w pierścieniach D na płycie spodniej nadstawki dziecka.



### 3.4 Nástavba kočárku

1. Připevnění nástavby kočárku na podvozek.
2. Vytahujte vzpěry rámu za poutka ven, dokud nezaklapnou do všech čtyř spon.

**VAROVÁNÍ!** Před použitím vždy zkontrolujte, zda je adaptér a nástavba kočárku s podvozkem pevně spojena.

**VAROVÁNÍ!** Hlava dítěte v kočárku by nikdy neměla být níže než jeho tělo.

#### Dkroužky

Bezpečnostní pás není obsahem dodávky. Boční háčky bezpečnostního pásu musí být zasunuty v D kroužcích na podložce nástavby kočárku.

### 3.4 Nástavec detského kočíka

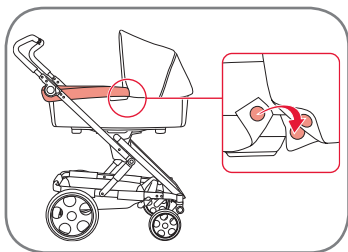
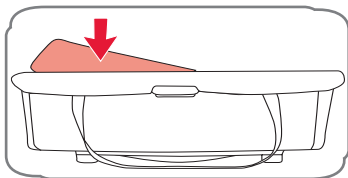
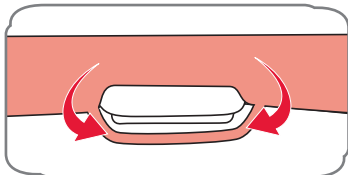
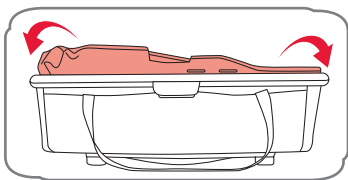
1. Nástavec kočíka upevnite na rám.
2. Rámové stojky na okách potiahnite smerom von, kým nezapadnú do pod všetkými štyrmi sponami.

**VAROVANIE!** Pred použitím bezpodmienečne skontrolujte, či je adaptér a nástavec detského kočíka pevne spojený s rámom.

**VAROVANIE!** Hlava dieťaťa v prenosnej taške nesmie byť nikdy nižšie ako jeho telo.

#### D-krúžky

Bezpečnostné pásy nie sú súčasťou. Bočné háčky bezpečnostného pásu majú zapadnúť do D-krúžkov na dne nástavca detského kočíka.



## 4. Pokrowiec

### 4.1 Nadstawka wózka dziecięcego

1. Złożyć elementy tekstylne nadstawki wózka do góry.
2. Przeciągnąć pokrycie na zewnątrz i zamocować zapięcia na rzepy.
3. Przełożyć uchwyty po obu stronach przez otwory w osłonie. Umieścić krawędzie wyściółki pod uchwytami.

4. Ułożyć materacyk do gondoli.

**WAŻNE!** Uchwyty muszą znajdować się poza gondolą.

**WAŻNE!** Nie pozostawiać elastycznych uchwytów do przenoszenia wewnątrz korpusu wózka.

5. Zamocuj osłonę przed wiatrem za pomocą magnesów.

## 4. Potah

### 4.1 Nástavba kočárku

1. Odklopte látkové hrany nástavby kočárku nahoru.
2. Látku ohrňte směrem ven a upevněte upínací pásku.
3. Přetáhněte otvor na každé straně krytu přes postranní madlo. Zarovnejte okraj potahu pod madlo.

4. Vložte do vkladací vložky matraci.

**DŮLEŽITÉ!** Popruhy musí být při používání mimo lehátkový díl.

**DŮLEŽITÉ!** Nenechávejte ohebná madla uvnitř kočárku.

5. Ochranu proti větru upevněte pomocí magnetů.

## 4. Čalúnenie (poťah)

### 4.1 Nástavec detského kočíka

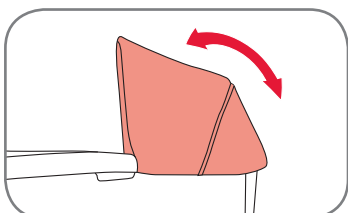
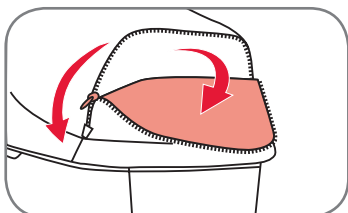
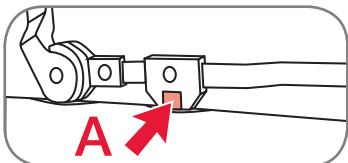
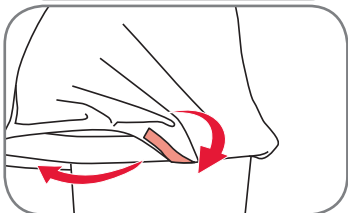
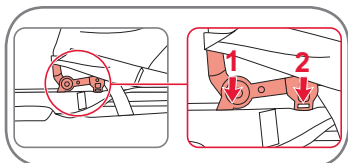
1. Sklopte látkový okraj nástavca detského kočíka smerom hore.
2. Prehodte látku smerom von a upevnite pásku so suchým zipsom.
3. Prevlečte otvor na každej strane krytu cez rukoväť na boku. Upevnite okraj poťahu pod rukoväťou.

4. Matrac vložte do vkladacieho nástavca.

**DŮLEŽITÉ!** Pri používaní sa nosné držadlá musia nachádzať mimo ležadlovej časti.

**DŮLEŽITÉ!** Flexibilný popruh nenechávajte vo vnútri prenosnej tašky.

5. Upevnite ochranu proti vetru magnetmi.

**PL**

Instrukcja obsługi

6. Naciśnij najpierw przednie a potem tylne mocowanie osłony po obu stronach uchwyty plastikowego na bocznej ramie (jeden po każdej stronie). Muszą one zablokować się w pozycji.
7. Przymocować pokrowiec na daszek do korpusu wózka za pomocą pasków na rzepy.

Aby zdjąć osłonę, naciśnij na blokadę A na nakładce osłony i ściągnij ją.

Otwór wentylacyjny osłony można otworzyć za pomocą zamka błyskawicznego.

Osłonę można ustawić w różnych pozycjach.

**CZ**

Návod k použití

6. Zatlačte nejprve přední a poté zadní připevnění sklápěcí střechy na obou stranách sklápěcí střechy do plastového držáku na bočním rámu (na každé straně). Dbejte, aby zaklapla.
7. Pomocí suchého zipu připevněte kryt ke kočárku.

Pro odebrání skládací střechy stiskněte zámek na uchycení skládací střechy a skládací střechu vytáhněte.

Ventilaci skládací střechy lze otevřít suchým zipem.

Skládací střecha má různé polohy.

**SK**

Návod na použitie

6. Zatlačte najprv predné a potom zadné upevnenia striešky na oboch stranách striešky do plastových držiakov na bočnom ráme (po jednom na každej strane). Dbajte na to, aby zapadli.
7. Pomocou prúžku so suchým zipsom upevnite kryt striešky na vaničku.

Ak chcete dať striešku dolu, stlačte západku na upínaní striešky a vytiahnite striešku von.

Vetranie striešky môžete otvoriť zipsom.

Strieška má rôzne polohy.

## 4.2 Instrukcja konserwacji



### Aby zapewnić bezpieczne funkcjonowanie

- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowani są prawidłowo osadzone.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- Nigdy nie należy stosować innych akcesoriów i części zamiennych poza dołączonymi do wózka lub zaakceptowanymi przez jego producenta.
- Wózek należy utrzymywać w czystości.
- Nie należy zostawiać nadstawki wózka w mokrym stanie na dłuższy czas. Mokry wózek należy wysuszyć w stanie rozłożonym w temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie należy kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na daszku.
- Przed lotem samolotem starannie zapakować nadstawkę wózka.

## 4.2 Návod na údržbu



### Pro zachování bezpečné funkce

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nity, čepy a jiná upevnění pevně dosedají.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly než ty, které výrobce dodal nebo schválil.
- Výrobek udržujte v čistotě.
- Nedovolte, aby nastavba dětského kočárku zůstala delší dobu mokrá. Pokud je kočárek mokrý, nechejte jej rozložený uschnout při pokojové teplotě.
- Nikdy nepokládejte těžké předměty na střechu kočárku.
- Pro leteckou přepravu nastavbu kočárku pečlivě zabalte.

## 4.2 Návod na údržbu



### Na zachovanie bezpečnej funkcie

- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely fungujú bezchybne.
- Pravidelne kontrolujte, či pevné držia všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenie.
- Nadmerné zaťaženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu kočíka alebo k jeho zničeniu.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné dielce než tie, ktoré výrobca kočíka dodáva alebo schválil.
- Výrobok udržujte v čistote.
- Nedovoľte, aby nastavba detského kočíka zostal dlhší čas mokrý. Ak je kočík mokrý, nechajte ho rozložený pri izbovej teplote vyschnúť.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na strechu kočíka.
- Pred cestou lietadlom nastavbu kočíka starostlivo zabalte.

PL

Instrukcja obsługi

### Nieużywany wózek należy przechowywać z zachowaniem kilku wskazówek:

- Na fotelik nie należy stawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Wózka nigdy nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub otwartych elementów grzejnych.
- Gondoli nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Obicie mogłoby wyblaknąć.
- W klimacie wilgotnym nie należy przechowywać wózka w stanie złożonym. Złożony wózek należy przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do powstania pleśni.

### Sposób usuwania drobnych usterek we własnym zakresie:

Jeśli **elementy mocujące** poluzują się:

- Za pomocą odpowiedniego narzędzia należy dokręcić niezwłocznie nakrętki i śrubki.

Jeśli **części** powykrzywiają, połamią lub zerwą się:

- Niezwłocznie należy wymienić wadliwe części. Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria, dopuszczone przez Britax. Części zamienne i akcesoria można kupić u swojego lokalnego sprzedawcy Britax lub należy skontaktować się z działem obsługi klienta Britax/RÖMER.

CZ

Návod k použití

### Pokud dětský kočárek nepoužíváte, pečlivě jej uložte:

- Nepokládejte na něj žádné těžké předměty.
- Neukládejte jej v blízkosti tepelných zdrojů, např. topných těles nebo otevřených topných prvků.
- Nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu. Potah by mohl vyblednout.
- Do míst s vlhkým vzduchem nedávejte kočárek složený. Kočárek skladujte rozložený a na dobře větraném místě, abyste zamezili plísní.

### Menší nedostatky můžete sami odstranit takto:

Když se **upevňovací prvky** uvolní:

- Matice a šrouby bezodkladně utáhněte náradím.

Když jsou **díly** ohnuté, prasklé nebo zlomené:

- Díly okamžitě vyměňte. Používejte pouze díly a příslušenství, které schválila firma Britax. Náhradní díly a příslušenství obdržíte u Vašeho místního prodejce výrobků Britax nebo se můžete obrátit na zákaznický servis Britax/RÖMER.

SK

Návod na použitie

### Ak detský kočik nepoužívate, dôkladne ho uložte:

- Neukladajte naň žiadne ťažké predmety.
- Neukladajte ho v blízkosti tepelných zdrojov, napr. vykurovacích telies alebo otvorených vyhrievacích článkov.
- Nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu. Poťah by mohol vyblednúť.
- V miestach s vlhkým vzduchom neskladujte kočik zložený. Kočík skladujte rozložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili plesniam.

### Menšie nedostatky môžete sami odstrániť takto:

Keď sa uvoľnia **upevňovacie prvky**:

- Matice a skrutky bezodkladne utiahnite vhodným náradím.

Keď sú **dielce** ohnuté, prasknuté alebo zlomené:

- Dielce okamžite vymeňte. Používajte len diely a príslušenstvo, ktoré je schválené spoločnosťou Britax. Náhradné diely a príslušenstvo si môžete zakúpiť u vášho miestneho predajcu Britax alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax/RÖMER.



### 4.3 Czyszczenie

Części tekstylnych nie czyścić chemicznie, środkami wybielającymi ani innymi agresywnymi środkami. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Nie suszyć w elektrycznych suszarkach. Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia, nie wystawiając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- **Daszek** można czyścić gąbką i ciepłym roztworem wody z mydłem.
- Zewnętrzne części **nadstawki wózka** można czyścić za pomocą gąbki i roztworu mydła z wodą. Wewnętrzne pokrycie i materacyk można ściągnąć i prać zgodnie z instrukcją na etykiecie.
- **Elementy plastikowe i metalowe** można czyścić wilgotną ściereczką. W celu ochrony przed korozją, elementy metalowe po zetknięciu z wodą należy wysuszyć.

### 4.3 Čištění

Textilní části nečistěte chemicky, ani pomocí bělicích nebo jiných agresivních prostředků. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na pracích etiketách potahů. Nesušte textilní části v elektrické sušičce - mokré je pověste. Díly nechejte dobře oschnout, nejlépe ne na přímém slunečním svitu.

- **Stríškom** môžete čistiť houbičkou a vlažným mýdlovým roztokom.
- Vnější část **nástavby kočárku** můžete čistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem. Vnitřní podšívku a potah matrace můžete vyjmout a vyčistit podle pokynů k praní, které jsou uvedeny na etiketě.
- Části z umělé hmoty a kovové části můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Kovové části je třeba po navlhčení vodou nechat oschnout, aby se zabránilo jejich korozi.

### 4.3 Čistenie

Textílie nečistite chemicky, pomocou bieliadiel ani iných agresívnych prostriedkov. Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracích etiketách potahov. Nesušte v elektrických sušičkách bielizne – zaveste mokré. Dielce nechajte dobre oschnúť, najlepšie nie na priamom slnečnom svetle.

- Striešku **môžete** očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom.
- Vonkajšiu časť **nástavca detského kočíka** môžete očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom. Vnútornú vložku a poťah matraca môžete dať dolu a čistiť podľa pokynu na pranie na etikete.
- Plastové **diely** a **kovové** časti môžete čistiť vlhkou handričkou. Kovové diely by sa mali po kontakte s vodou vysušiť, aby sa zabránilo hrdzaveniu.

## Tartalom

<b>1. FONTOS: Az áru használat előtt gondosan olvassa el az utasításokat, és őrizze azt meg későbbi kérdések esetére.</b>	<b>17</b>
<b>2. A babakocsi használata</b>	<b>18</b>
<b>3. BRITAX GO mózeskosár</b>	<b>23</b>
3.1 A babakocsi komponensei	23
3.2 Műszaki adatok	23
3.3 A mózeskosár felhelyezése a vázra	24
3.4 Mózeskosár	25
<b>4. Huzat</b>	<b>25</b>
4.1 Mózeskosár	25
4.2 Ápolási útmutató	28
4.3 Tisztítás	30

## Vsebina

<b>1. POMEMBNO: Pred uporabo proizvoda temeljito preberite navodila in jih shranite za poznejša vprašanja.</b>	<b>17</b>
<b>2. Uporaba vašega otroškega vozička</b>	<b>18</b>
<b>3. BRITAX Go nastavek za otroški voziček</b>	<b>23</b>
3.1 Deli vozička	23
3.2 Tehnični podatki	23
3.3 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje	24
3.4 Nastavek za otroški voziček	25
<b>4. Prevlaka</b>	<b>25</b>
4.1 Nastavek za otroški voziček	25
4.2 Navodilo za vzdrževanje	28
4.3 Čiščenje	30

## Sadržaj

<b>1. VAŽNO: Prije korištenja pažljivo pročitate upute za upotrebu te ih sačuvajte u slučaju da se pri daljem korištenju pojave nesuglasice.</b>	<b>17</b>
<b>2. Upotreba Vaših dječjih kolica</b>	<b>18</b>
<b>3. BRITAX Go nastavak za dječja kolica</b>	<b>23</b>
3.1 Dijelovi kolica	23
3.2 Tehnički detalji	23
3.3 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje	24
3.4 Nastavak za dječja kolica	25
<b>4. Presvlaka</b>	<b>25</b>
4.1 Nastavak za dječja kolica	25
4.2 Upute za održavanje	28
4.3 Čišćenje	30



- 1. FONTOS:** A használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasításokat, hogy később is fel tudja használni azokat. A felhasználói útmutató fordítása angol nyelvről készült. A felhasználói útmutatóban használt bármely más nyelvnél felmerülő kétségek esetén az angol nyelvű változat az irányadó.



Gyermeke biztonsága érdekében

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a mózeskosár újszülött kortól 9 kg-os testsúlyig használható.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék **nem** alkalmas...

- ... ágy vagy bölcső helyettesítésére. A mózeskosár, a babakocsi és a sport babakocsi csak szállításra használható.
- ... kocogás, futás, görkorcsolyázás vagy hasonló tevékenységek közbeni használatra. A babakocsi és sport babakocsi nem rendeltetésszerű használatra veszélyes jár.
- ... egynél több gyermek szállítására.
- ... ipari használatra.

**A termék engedélyezett használata:**

Ezt a mózeskosarat az EN1888:2012 és az EN1466:2004+A1:2007 szabványok szerint fejlesztették ki és gyártották

- 1. POMEMBNO:** Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo. Ta navodila za uporabo so prevedena iz angleščine. Če ste pri drugih jezikih, ki se uporabljajo v teh navodilih za uporabo, glede česa v dvomu, prevlada angleška različica.



Za zaščito vašega otroka

**OPOZORILO!** Ta nastavek za otroški voziček je primeren za otroke od rojstva naprej pa do teže otroka 9 kg.

**OPOZORILO!** Ta izdelek **ni** primeren...

- ... kot nadomestek postelje ali zibelke. Nastavek za otroški voziček, otroške in športne vozičke je dovoljeno uporabljati le za prevažanje.
- ... za tek, roljanje ali podobno. Uporaba otroških in športnih vozičkov v nasprotju z njihovim namenom je lahko nevarna.
- ... za prevažanje več kot enega otroka.
- ... za gospodarsko rabo.

**Ta izdelek je odobren:**

Ta otroški voziček je razvit in izdelan v skladu s standardi EN1888:2012 in EN1466:2004+A1:2007

- 1. VAŽNO:** Prije uporabe pažljivo pročitaite upute i sačuvajte ih. Ovaj je korisnički priručnik prijevod s engleskog jezika. U slučaju sumnje u prijevod na bilo kojem jeziku u ovom priručniku verzija na engleskom jeziku ima prednost.



Za zaštitu Vašeg djeteta

**UPOZORENJE!** Ovaj nastavak za dječja kolica je prikladan za djecu od rođenja do težine od 9 kg.

**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod **nije** primjeren...

- ...kao zamjena za krevet ili kolijevku. Nastavak za dječja kolica, dječja i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- ...za trčanje, vožnju koturaljkama ili slično. Korištenje dječjih i sportskih kolica u druge svrhe može biti opasno.
- ...za transport više od jednog djeteta.
- ...za komercijalne namjene.

**Ovaj proizvod je odobren:**

Ovaj dodatak dječjim kolicima razvijen je i izrađen prema standardima EN1888:2012 i EN1466:2004+A1:2007



Mózeskosár  
újszülött kortól 9 kg-os  
testsúlyig

## 2. A babakocsi használata

Kérjük, tartsa be a babakocsi  
használati útmutatóját!



Gyermeke biztonsága érdekében

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne hagyja  
gyermekét felügyelet nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS!** Minden esetben  
pattintsa be a féket, amikor leállítja a ba-  
bakocsit és mielőtt beleülteti gyermekét.

**FIGYELMEZTETÉS!** A termék állításakor  
ügyeljen arra, hogy gyermeke a mozgó  
komponensektől biztonságos távolságra  
legyen.

**FIGYELMEZTETÉS!** A tolókarra rögzített  
terhek befolyásolják a kocsi stabilitását.

**FIGYELMEZTETÉS!** Óvja gyermekét az  
erős napsugárzástól. A ponyva nem nyújt  
teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzástól.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne használja  
a mózeskosarat állványon.



Nastavek za otroški  
sedež od rojstva do  
teže 9 kg

## 2. Uporaba vašega otroškega vozička

Prosimo, da upoštevate na-  
vodila za uporabo otroškega  
vozička!



Za zaščito vašega otroka

**OPOZORILO!** Svojega otroka nikoli ne  
pustite brez nadzora.

**OPOZORILO!** Kadar otroški voziček  
ustavite in preden vanj posedete otroka,  
vedno aktivirajte zavoro.

**OPOZORILO!** Med prestavljanjem pazite  
na to, da vaš otrok ni na doseg u gibljivih  
delov.

**OPOZORILO!** Bremena, ki so pritrjena  
na ročaj za potiskanje, vplivajo na stabil-  
nost otroškega vozička.

**OPOZORILO!** Otroka zaščitite pred in-  
tenzivnimi sončnimi žarki. Zloščljiva streha  
ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi  
UV-žarki.

**OPOZORILO!** Torbe za dojenčka nikoli  
ne uporabljajte na stojalu.



Nastavek za dječja kolica  
od rođenja do 9kg

## 2. Upotreba Vaših dječjih kolica

Molimo držite se uputa za  
uporabu Vaših dječjih kolica!



Za zaštitu Vašeg djeteta

**OPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte  
dijete samo bez nadzora.

**OPOZORENJE!** Uvijek zakočite kočnicu  
kada ostavljate dječja kolica i prije nego  
što svoje dijete posjednete u njih.

**OPOZORENJE!** Kod podešavanja budite  
pažljivi, da se Vaše dijete ne nalazi u  
dosegu pomičnih dijelova.

**OPOZORENJE!** Tereti pričvršćeni za  
ručku za guranje ugrožavaju stabilnost  
automobila.

**OPOZORENJE!** Zaštitite dijete od jakog  
sunčevog zračenja. Krov ne nudi potpu-  
nu zaštitu od opasnih UV-zraka.

**OPOZORENJE!** Torbicu nikada ne stav-  
ljajte na stalak.

**Ne engedje gyermekének, hogy...**

- játsszon a babakocsival vagy elállítsa azt.
- segítség nélkül bemásson a babakocsiba.
- a bevásárlókosárba álljon vagy abban utazzon.
- a lábtámaszra álljon.

**Nagyobb biztonság érdekében útközben**

- Kerülje a lejtőn való megállást a babakocsival.
- Tömegközlekedési eszközön való utazás esetén különösen ügyeljen arra, hogy a babakocsi stabilan helyezkedjen el.
- Tartsa mindig erősen a babakocsit, ha közúti vagy vasúti közlekedés közelében tartózkodik. Ha bepattintotta a féket, akkor is mozgásba hozhatja a babakocsit a járművek által keltett légörvény.
- A gyermekocsi lépcsőn történő felvitele vagy mozgólépcső használatba vétele előtt vegye ki gyermekét a babakocsiból és csukja össze a kocsit.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, zúzott kövön, macskakövön stb. keresztül közlekedik.

**Svojemu otroku nedovolite ...**

- da bi se z otroškim vozičkom igral ali ga prestavljal.
- da bi v voziček plezal brez pomoči.
- da bi stal v nakupovalni košari ali se v njej vozil.
- da bi stal na oporniku za noge.

**Za več varnosti na poti**

- Izogibajte se parkiranju na pobočju.
- V javnih prevoznih sredstvih bodite še posebej pozorni na stabilen položaj otroškega vozička.
- Vaš otroški voziček vedno držite trdno, če se nahajate v bližini cestnega prometa ali vlakov. Četudi ste zavoro aktivirali, lahko veter, ki ga povzročijo vozila, premakne otroški voziček.
- Vzemite otroka iz otroškega vozička in ga zložite, preden voziček odnesete po stopnicah ali če uporabljate tekoče stopnice.
- Bodite previdni pri vožnji čez robnike, tire, gramoz, kamniti tlak ipd.

**Vašem djetetu nemojte dopustiti...**

- da se igra s kolicima ili da ih pomiče.
- da se bez ičije pomoći penje u kolica.
- da ulazi u košaru za kupovinu ili da se u njoj vozi.
- da stoji na podlozi za stopala.

**Za više sigurnosti u vožnji**

- Izbjegavajte ostavljanje kolica na padinama.
- U javnim prijevoznim sredstvima morate posebno obratiti pažnju na stabilnost dječjih kolica.
- Kada idete blizu uličnog prometa ili u blizini željezničke pruge, uvijek čvrsto držite kolica. Čak i kad je kočnica zaskočena može propuh kojeg stvaraju auti dok prolaze, dječja kolica gurnuti.
- Dijete izvadite iz kolica te ih zatvorite, prije nego kolica prenašate preko stubišta ili koristite pokretne stepenice.
- Budite oprezni, dok prelazite preko rubnika, tračnica, šljunčanih i kamenih površina, itd.

 **Gyermeke biztonsága érdekében**

**FIGYELMEZTETÉS!** A termék kizárólag olyan gyermekek számára alkalmas, akik nem képesek segítség nélkül felülni, oldalukra fordulni vagy kezeik és térdeik segítségével megtámaszkodni. Gyermeke max. súlya: 9 kg.

**FIGYELMEZTETÉS!** A mózeskosarat kizárólag szilárd, vízszintes és száraz felületeken alkalmazza.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne engedjen más gyermekeket a mózeskosár közelében felügyelet nélkül játszani.

**FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne használja a mózeskosarat, ha egyes komponensei hiányoznak, eltörték vagy leszakadtak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen ellenőrizze a hordozókengyelt és a mózeskosár alját, hogy nem sérült-e vagy nem kopott-e.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezze a további matracot a mózeskosárba!

**FONTOS!** A további terhelésnek kitett mózeskosár befolyással van a babakocsi stabilitására. A maximálisan megengedett további súly 300 g/mózeskosár.

**FONTOS!** Ne helyezze a gyerekkocsi-házat nyílt láng vagy más erős hőforrás közelébe.

 **Za zaščito vašega otroka**

**OPOZORILO!** Ta izdelek je primeren samo za otroke, ki brez pomoči še ne morejo sedeti, se prevaliti na stran ali se opreti na roke in kolena. Največja teža otroka: 9 kg.

**OPOZORILO!** Nastavek za otroški voziček uporabite le na trdni, vodoravni in suhi površini.

**OPOZORILO!** Nikoli ne pustite, da bi se v bližini nastavka za otroški voziček brez nadzora igrali drugi otroci.

**OPOZORILO!** Nastavka za otroški voziček nikoli ne uporabljajte, če deli manjkajo, so zlomljeni ali odtrgani.

**OPOZORILO!** Redno preverjajte, ali sta nosilno streme in dno poškodovana ali obrabljena.

**OPOZORILO!** Ne vstavljajte dodatnega posteljnega vložka!

**POMEMBNO!** Bremena v žepih vplivajo na stabilnost otroškega vozička. Največja dovoljena teža 300g na žep.

**POMEMBNO!** Prenosne košare ne puščajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov močne toplote.

 **Za zaščito Vašeg djeteta**

**OPOZORENJE!** Nosilica za djecu namijenjena je djeci koja još ne sjede samostalno, ne mogu se otkotrijati na stranu ili se osloniti na ruke i koljena. Najveća težina djeteta: 9 kg.

**OPOZORENJE!** Nosilicu za djecu koristite isključivo na čvrstim, vodoravnim i suhim površinama.

**OPOZORENJE!** Ne dopustite da se duga djeca bez nadzora igraju u blizini nosilice za djecu.

**OPOZORENJE!** Nipošto nemojte koristiti sjedalicu ukoliko nedostaju dijelovi ili su polomljeni ili poderani.

**OPOZORENJE!** Redovito provjeravajte ručku za nošenje i podnicu nosilice kako biste ustanovili oštećenja ili njihovu istrošenost.

**OPOZORENJE!** Ne umetajte dodatne madrace!

**VAŽNO!** Tereti u torbi ugrožavaju stabilnost dječjih kolica. Maks. dozvoljena težina 300g/torba.

**VAŽNO!** Ne stavljajte tijelo kolica pred otvorene vatre ili drugih izvora jake topline.

## A mózeskosár használata



**Gyermeke biztonsága érdekében**

**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt győződjön meg róla, hogy a mózeskosár biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.

**FIGYELMEZTETÉS!** A babakocsi megemeléséhez vagy tolásához soha ne használja a mózeskosarat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Vegye ki mindig gyermekét a mózeskosárból, mielőtt a kosarat a babakocsira rögzíti vagy leveszi.

**FIGYELMEZTETÉS!** A termék páramegkötő szilikagéllel töltött tasakot tartalmazhat. Ne egye meg, dobja el.

## Uporaba nastavka za otroški voziček



**Za zaščito vašega otroka**

**OPOZORILO!** Prepričajte se, da je nastavek za otroški voziček varno povezan z otroškim vozičkom, še preden ga uporabljate.

**OPOZORILO!** Nikoli ne prijemajte za nastavek otroški sedež, da bi dvignili ali prestavili voziček.

**OPOZORILO!** Otroka zmeraj vzemite iz nastavka za otroški voziček, preden nastavek pritrдите na otroškem vozičku ali ga snamete.

**OPOZORILO!** Proizvod lahko vsebuje vrečko s sušilnim silika-gelom. Ne zaužijte, temveč odstranite med odpadke.

## Upotreba nastavka za dječja kolica



**Za zaštitu Vašeg djeteta**

**UPOZORENJE!** Provjerite je li košara za bebe sigurno spojena s dječjim kolicima, prije nego je koristite.

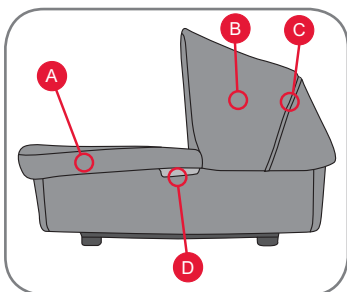
**UPOZORENJE!** Dječja kolica nikada ne mojte podizati niti premještati podizanjem nastavka za dječja kolica.

**UPOZORENJE!** Uvijek izvadite Vaše dijete iz kolica prije nego što nastavak pričvršćujete na ili skidate s dječjih kolica.

**UPOZORENJE!** Proizvod može sadržavati vrećicu silika-gela za isušivanje. Nije za jelo, bacite u smeće.



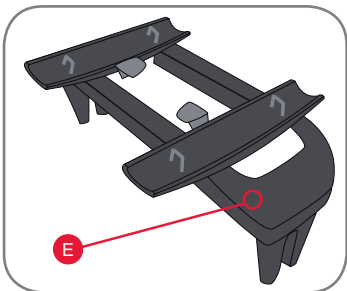




### 3. BRITAX Go mózeskosár

#### 3.1 A kocsi komponensei

- A = szélvédő  
 B = ponyva  
 C = szellőzőnyílás  
 D = mózeskosár rögzítőszerkezet  
 E = Click-in reteszelés



#### 3.2 Műszaki adatok

Méret- és súlyadatok  
 A mózeskosár külső méretei:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Belső méretek: 76 x 32 cm

A mózeskosár  
 max. terhelése 9 kg

A Britax Go mózeskosár a következőkkel kompatibilis:

- Britax Go babakocsi váz
- Britax Go mózeskosár eső-ponyva
- Britax Go Mosquito net (szűnyogháló)

### 3. BRITAX Go nastavek za otroški voziček

#### 3.1 Deli vozička

- A = Zaščita pred vetrom  
 B = Streha  
 C = Odprtina za prezračevanje  
 D = Naprava za pritrjevanje nastavka za otroški voziček  
 E = Zaskočno vpenjanje

#### 3.2 Tehnični podatki

Mere in teža  
 Zunanje mere nastavka za otroški voziček:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Notranje mere: 76 x 32 cm

Najv. obremenitev  
 Nastavek za otroški voziček 9 kg

Nastavek za otroški voziček Britax Go je združljiv z

- Ogrodje otroškega vozička Britax Go
- Dežna prevleka nastavka za otroški voziček Britax Go
- Britax Go Mosquito Net (mreža proti komarjem)

### 3. BRITAX Go nastavek za dječja kolica

#### 3.1 Dijelovi vozila

- A = Vjetrobran  
 B = Krov  
 C = Ventilacijski otvor  
 D = Uređaj za pričvršćenje nastavka za dječja kolica  
 E = Zaključavanje na klik

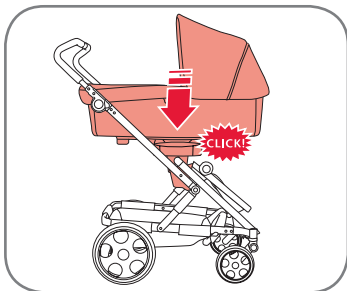
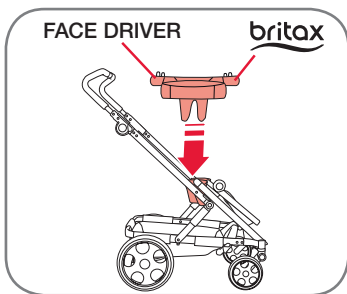
#### 3.2 Tehnički detalji

Dimenzija i težina  
 Nastavek za dječja kolica vanjske dimenzije:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Unutarnje dimenzije: 76 x 32 cm

Maks. opterećenje  
 Nastavek za dječja kolica 9 kg

Nastavek kolica Britax Go kompatibilan je s

- Britax Go postoljem za dječja kolica
- Britax Go nastavek za dječja kolica pokrov za kišu
- Britax Go Mosquito Net (mreža za komarce)



### 3.3 A mőzeskosár felhelyezése a vázra

#### A mőzeskosár rögzítése

1. Helyezze az adaptert a kocsi Click-in reteszelésébe. Győződjön meg róla, hogy az adapter úgy van elhelyezve, hogy a „FACING DRIVER” felirat az állítható magasságú tolókar felé mutasson. A Britax logónak az elülső kerekek felé kell mutatnia.
2. Emelje meg a mőzeskosarat és helyezze az adapterbe.

Bizonyosodjon meg róla, hogy az adapter, kocsiba történő bepattanásakor egy „kattanó” hangot hall, akár csak, a mőzeskosár, adapterbe történő bepattanásakor.

#### A mőzeskosár eltávolítása

A reteszelő egység mindkét oldalán megtalálható szürke gombok megnyomásával és a mőzeskosár megemeléssel vegye le a mőzeskosarat. Az adapter levételéhez nyomja le mindkét reteszoldó fogantyút és emelje meg az adaptert.

**FONTOS!** Ne használja a mőzeskosarat autósülésként.

### 3.3 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje

#### Pritrditev nastavka za otroški voziček

1. Namestite adapter v zaskočno zapenjanje vozička. Prepričajte se, ali je adapter nameščen tako, da je besedilo “FACING DRIVER” obrnjeno proti po višini nastavljevemu drsniku. Logotip Britax mora biti obrnjen proti prednjim kolesom.
2. Dvignite nastavek za otroški voziček in ga vstavite v adapter. Prepričajte se, da ste slišali klik, ko se adapter zaskoči v voziček, enako pa tudi pri zaskočitvi nastavka za otroški voziček v adapter.

#### Odstranjevanje nastavka za otroški voziček

Odstranite nastavek za otroški voziček, tako da pritisnete siva gumba zapaha na obeh straneh in dvignite nastavek za otroški voziček. Za odstranjevanje adapterja na obeh straneh potisnite ročaja za odpenjanje navzdol in dvignite adapter.

**POMEMBNO!** Nastavka za otroški sedež ne uporabljajte kot avtosedež.

### 3.3 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje

#### Učvrščivanje nastavka za dječja kolica

1. Adapter postavite u zaključavanje na klik. Utvrdite da je adapter položen tako da tekst “FACING DRIVER” pokazuje u smjeru podesivog kliznika. Britax logo mora pokazivati u smjeru prednjih kotača.
2. Podignite nastavak za dječja kolica i utaknite ga u adapter. Uvjerite se da ste čuli “klik” kada adapter uglavljujete u kolica, isto tako i prilikom uglavljanja nastavka za dječja kolica u adapter.

#### Uklanjanje nastavka za dječja kolica

Skinite nastavak za dječja kolica tako da pritisnete sive gumbove. Skinite jedinicu sjedala tako da pritisnete sive gumbove na jedinici za blokiranje na obje strane i podignite nastavak za dječja kolica. Za skidanje adaptera pritisnite ručice za otključavanje s obje strane i podignite adapter.

**VAŽNO!** Nemojte koristiti nastavak za dječja kolica kao sjedište.

### 3.4 Mózeskosár

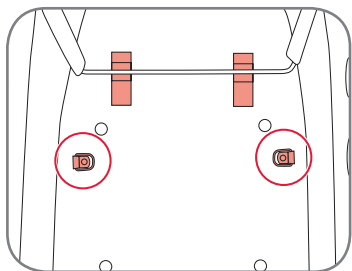
1. Rögzítse a mózeskosarat a vázra.
2. Húzza kifelé a kerettámaszokat a hurkoknál fogva, amíg azok alul bele nem kattannak mind a négy szorítóba.

**FIGYELMEZTETÉS!** A használat előtt feltétlenül győződjön meg róla, hogy az adapter és a mózeskosár megfelelően van-e a vázra rögzítve.

**FIGYELMEZTETÉS!** A gyermekocsi-vázban a gyermek feje soha ne legyen alacsonyabban, mint a gyermek teste.

#### D-gyűrűk

Biztonsági övet a szállítási terjedelem nem tartalmaz. A biztonsági öv oldalsó kampóit a mózeskosár fenéklemezének D-gyűrűibe kell beakasztani.



### 3.4 Nastavek za otroški sedež

1. Pritrdite nastavek za otroški sedež na ogrodje.
2. Povlecite opornika okvirja za zanki navzven, tako da se zaskočita pod vsemi štirimi spojkami.

**OPOZORILO!** Pred uporabo se obvezno prepričajte, ali sta adapter in nastavek otroškega vozička varno povezana z ogrodjem.

**OPOZORILO!** Otrokova glava v prenosni košari ne sme biti nižjem položaju od telesa.

#### D-obročki

Varnostni pas ni priložen. Stranske kavljke varnostnega pasu je treba vstaviti v D-obročke na talni plošči nastavka za otroški voziček.

### 3.4 Nastavak za dječja kolica

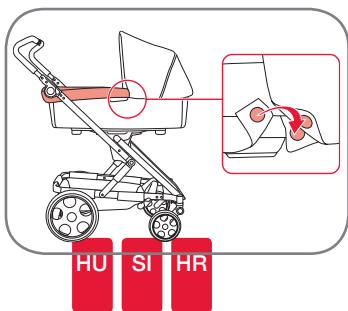
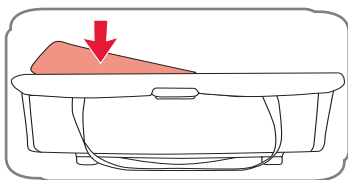
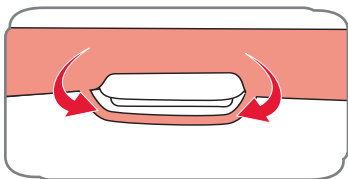
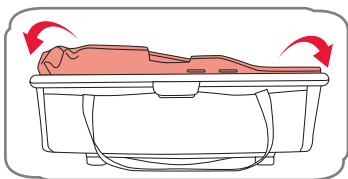
1. Nastavak za dječja kolica učvrstite na postolje.
2. Povucite potporni okvir na petljamu prema van sve dok se ne uklopi ispod sve četiri kopče.

**UPOZORENJE!** Prije uporabe osigurajte da su adapter i nastavak za dječja kolica čvrsto povezani s postoljem.

**UPOZORENJE!** Glava djeteta u tijelu kolica nikad ne smije biti u položaju nižem od djetetova tijela.

#### D-prstenovi

Pojas nije sadržan. Bočne kuke sigurnosnog pojasa moraju biti prčvršćeni u D-prstene na donjoj ploči nastavka za dječja kolica.



## 4. Huzat

### 4.1 Mózeskosár

1. Hajtsa felfelé a mózeskosár huzat anyagának szegélyét.
2. Fordítsa kifelé a huzat anyagát és rögzítse a tépőzárát.
3. Csúsztassa a huzat két oldalán lévő nyílást az oldalt lévő karra. Illessze a bélés szélét a kar alá.
4. Helyezze a matracot a betétbe.

**FONTOS!** A fogantyúknak a használat során a fekvőrészen kívül kell elhelyezkedniük.

**FONTOS!** Ne hagyjon hajlékony hordozó-fogantyúkat a gyerekkocsi vázában.

5. Rögzítse a szélvédőt a mágnesek segítségével.

## 4. Prevleka

### 4.1 Nastavek za otroški sedež

1. Zavijajte vogale blaga nastavka za otroški voziček navzgor.
2. Blago obrnite navzven in namestite sprijemalni trak.
3. Odprtino na vsaki strani prevleke povlecite čez stranski ročaj. Rob podloge zataknite pod ročaj.
4. Položite posteljni vložek iz blaga v vložni nastavek.

**POMEMBNO!** Pri uporabi morajo biti nosilni ročaji zunaj ležišča.

**POMEMBNO!** Prilagodljivih ročajev za prenašanje ne puščajte v prenosni košari.

5. Pritrdite zaščito pred vetrom z magneti.

## 4. Presvlaka

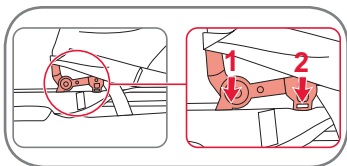
### 4.1 Nastavak za dječja kolica

1. Preklopite rubove tkanine nastavka za dječja kolica prema gore.
2. Udarite tkaninu prema van i pričvrstite čičak.
3. Prođite pored otvora sa svake strane poklopca, preko ručke s bočne strane. Umetnite rub podstave pod ručku.
4. Madrac polegnite u umetak.

**VAŽNO!** Nosive ručice se prilikom korištenja moraju nalaziti van ležećeg dijela.

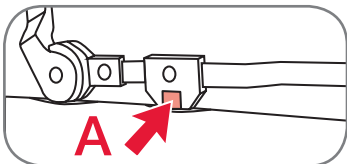
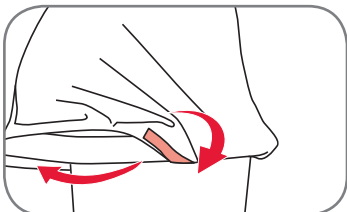
**VAŽNO!** Ne ostavljajte fleksibilne ručke za nošenje u tijelu kolica.

5. Magnetima namjestite vjetrobran.

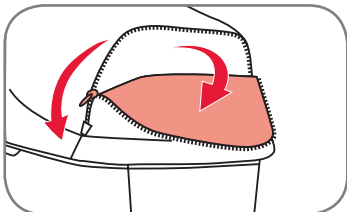


## HU Használati útmutató

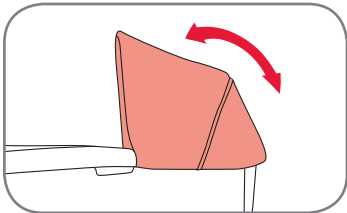
- Nyomja be először a ponyva mindkét oldalának elülső, majd hátsó ponyvarögzítőit az oldalke-ret műanyag tartóiba (oldalanként egy). Ügyeljen arra, hogy a rögzítők a helyükre pattanjanak.
- Rögzítse a vászontetőt a gyerek-kocsihoz a tépőzárral.



A ponyva levételéhez, nyomja meg a reteszt a ponyva befogó segédele-mén, majd húzza ki a ponyvát.



A ponyva szellőzése a cipzárral nyitható.



A ponyva különböző helyzetekben állítható.

## SI Navodila za uporabo

- Najprej pritisnite sprednji in nato zadnji pritrditvi strehe na obeh straneh strehe v plastična držala na stranskem okvirju (eno na vsaki strani). Bodite pozorni, da se zaskočijo.
- Prevleko nad lokom pritrdite na prenosno košaro s sprijemalnim trakom.

Da bi streho sneli, pritisnite na zapiralo na nastavku za streho in izvlecite streho ven.

Zračenje strehe lahko odprete s pomočjo zadrge.

Streho lahko postavite v različne položaje.

## HR Upute za uporabu

- Najprije pritisnite prednje a zatim stražnje pričvrstne pokrovne elemente na obje strane pokrova u plastičnom držaču na bočnim okvirima (jedan na svaku stranu). Pazite na to da uglove.
- Pričvrstite poklopac pokrova na tijelo kolica čičak-trakom.

Za skidanje pokrova, pritisnite na zapor na pokrovu te ga izvucite.

Ventilacija pokrova može se otvoriti patentnim zatvaračem.

Pokrov ima razne položaje.

## 4.2 Ápolási útmutató



### A biztonságos működés fenntartása érdekében

- Rendszeresen ellenőrizze a fontos komponensek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus komponensek kifogástalanul működnek.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelem megfelelően rögzül-e.
- A túlzott terhelés, a szakszerűtlen összecukás vagy a nem engedett tartozékok használata a babakocsi károsodásához vagy tönkretételéhez vezethet.
- Kizárólag a mellékelt vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Tartsa tisztán a terméket.
- Kerülje a mőzeskosár tartósan nedves állapotát. Amennyiben benedvesedik, szárítsa kinyitott állapotban szobahőmérsékleten.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a ponyvára.
- Repülőutak alkalmával csomagolja össze gondosan a mőzeskosarat.

### Amennyiben nem használja, ügyeljen a babakocsi helyes tárolására:

- Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Soha ne tárolja hőforrás, pl. fűtőtestek vagy nyitott fűtőelemek közelében.

## 4.2 Navodila za vzdrževanje



### Za ohranitev varnosti

- Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrditev trdno prilegajo.
- Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko voziček poškoduje ali uniči.
- Prepovedana je uporaba opreme in nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni dobavil oz. odobril.
- Skrbite za čistočo izdelka.
- Nastavek za otroški voziček ne sme biti dlje časa izpostavljen vlagi. Če se zmoči, ga razklopite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.
- Nikoli ne odlagajte težkih predmetov na zložljivo streho.
- Pri potovanjih z letalom nastavek za otroški voziček skrbno zapakirajte.

### Ko otroškega vozička ne uporabljate, ga skrbno shranite:

- Ne postavljajte nanj težkih stvari.
- Nikoli ga ne hranite v bližini izvora toplote, npr. radiatorjev ali odprtih grelnih priprav.
- Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi. Prevekle lahko zbledi.

## 4.2 Upute za održavanje



### Za očuvanje sigurne funkcije

- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite rade li mehanički sastavni dijelovi besprijekorno.
- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.
- Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme mogu dječja kolica oštetiti ili uništiti.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu i rezervne dijelove osim onih koje ste dobili kupnjom, odnosno onih koje je odobrio proizvođač.
- Proizvod uvijek mora biti čist.
- Nemojte dopustiti da dječja kolica na duže vrijeme budu mokra. Ako su dječja kolica mokra, pustite ih da se osuše rasklopljena na sobnoj temperaturi.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na krov.
- Pažljivo zapakirajte nastavak za dječja kolica za putovanja zrakoplovom.

### Kada dječja kolica ne upotrebljavate, brižno ih spremite:

- Nikada ne stavljajte teške predmete na njih.
- Nikada ih ne spremajte u blizini izvora toplote, npr. radiatora ili otvorenih grijanih elemenata.

## HU Használati útmutató

- Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az kifakíthatja a huzatot.
- Párás levegőjű területeken, helyiségekben soha ne tárolja összecsisukott állapotban. A bepenészedést elkerülendő, nyitott állapotban, jól szellőző helyen tárolja a babakocsit.

### Az apróbb hibákat a következőképpen tudja önállóan elhárítani:

Ha a **rögzítőelemek** kioldódnak:

- Haladéktalanul húzza meg az anyákat és a csavarokat megfelelő szerszámmal.

Ha **komponensek** deformálódtak, eltörtek vagy elszakadtak:

- Haladéktalanul cserélje ki a megsérült komponenseket. Kizárólag a Britax által engedélyezett alkatrészeket és tartozékokat használjon. A pótalkatrészeket és tartozékokat a helyi Britax forgalmazónál vagy a Britax/RÖMER vevőszolgálatnál szerezheti be.

## SI Navodila za uporabo

- V vlažnem podnebjju ga nikoli ne hranite zloženega. Otroški voziček hranite v razklopljenem položaju in na dobro prezračenem mestu, da preprečite plesen.

### Manjše pomanjkljivosti lahko odpravite na naslednji način:

Če se sprostijo **pritrilni elementi**:

- takoj zategnite matice in vijake s primernim orodjem.

Če so **deli** skrivljeni, strgani ali zlomljeni:

- takoj zamenjajte dele. Uporabljajte le opremo in dele, ki jih odobri Britax. Nadomestne dele in opremo dobite pri svojem lokalnem trgovcu z izdelki Britax ali pa se obrnite na servisno službo podjetja Britax/RÖMER.

## HR Upute za uporabo

- Nikada ih ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti. Presvlaka bi mogla izbljediti.
- U vlažnim klimatskim područjima nikada ih ne spremajte složena. Otvorena dječja kolica uvijek spremite na dobro prozračivanom mjestu, da biste spriječili nastanak pljesni.

### Manje kvarove možete otkloniti sami:

Ako popuste **pričvrсни elementi**:

- Odmah pritegnite matice i vijke primjerenim alatom.

Ako se **dijelovi** savinu, pokidaju ili slome:

- Odmah zamijenite te dijelove. Upotrijebite isključivo dodatnu opremu i dijelove, koje je odobrio Britax. Zamjenske dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg lokalnog Britax prodavača ili se obratite Britax/RÖMER službi za kupce.



### 4.3 Tisztítás

Ne tisztítsa a textíliákat vegyi úton, fehérítőszerrel vagy más agresszív szerekkel. Kérjük, vegye figyelembe a huzatok címkein lévő mosási tájékoztatót. Ne szárítsa elektromos szárítógépben - akassza fel csöpögően nedves állapotban száradni. A tartozékokat alaposan, lehetőleg ne közvetlen napfénynél szárítsa meg.

- A **ponyva** szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható.
- A mózeskosár **külső oldala** szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható. A bélés és a matrac huzata levehető és a címken található mosási utasításnak megfelelően tisztítható.
- A **műanyag** és a **fém komponensek** nedves kendővel tisztíthatók. A rozsdásodás elkerülése érdekében a vízzel való érintkezés után meg kell szárítani a fém alkatrészeket.

### 4.3 Čišćenje

Tekstilnih delov opreme ne smete kemično čistiti, zanje uporabljati belil ali drugih agresivnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila na etiketah z navodili za pranje na prevlekah. Tekstilnih prevlek ne sušite v električnih sušilnikih za perilo - obesite jih mokre, tako da kapljajo. Dele pustite, da se dobro osušijo, vendar ne na neposredni sončni svetlobi.

- Zložljivo **streho** lahko očistite z gobo in mlačno milnico.
- Zunanji del nastavka **za otroški voziček** lahko očistite z gobo in mlačno milnico. Notranje polnilo in prevleko posteljnega vložka lahko snamete in očistite v skladu z navodili za pranje na etiketi.
- Plastične **dele** in kovinske **dele** lahko očistite z vlažno krpo. Kovinske dele je treba po stiku z vodo osušiti, da bi preprečili rjavenje.

### 4.3 Čišćenje

Tekstilne dijelove nemojte čistiti kemijskim sredstvima, s izbjeljivačima ili drugim agresivnim sredstvima. Pridržavajte se uputa na etiketi za pranje presvlake. Ne sušite u električnoj sušilici za rublje - sušite na zraku. Pustite da se dijelovi dobro osuše, po mogućnosti ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- **Pokrov** možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- Vanjski dio **nastavka za dječje sjedalo** možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna. Podstavu i madrac možete očistiti prema uputama za pranje na etiketi.
- **Plastične i metalne dijelove** možete čistiti vlažnom krpom. Dijelovi od metala nakon dodira s vodom pobrišite suhom krpom kako ne bi došlo do pojave hrđe.

## Innehåll

<b>1. VIKTIGT: Läs anvisningarna noggrant innan du använder varan och spara dem för eventuella frågor som kan uppstå i framtiden.</b>	<b>33</b>
<b>2. Att använda din barnvagn</b>	<b>34</b>
<b>3. BRITAX Go barnvagnsöverdel</b>	<b>39</b>
3.1 Vagnens delar	39
3.2 Tekniska detaljer	39
3.3 Fästa överdelen på vagnen	40
3.4 Barnvagnens överdel	41
<b>4. Överdrag</b>	<b>41</b>
4.1 Barnvagnens överdel	41
4.2 Skötselanvisning	44
4.3 Rengöring	46

## Innhold

<b>1. VIKTIG: Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere referanser.</b>	<b>33</b>
<b>2. Bruk av barnevogna</b>	<b>34</b>
<b>3. BRITAX Go barnevognbag</b>	<b>39</b>
3.1 Vognas deler	39
3.2 Tekniske detaljer	39
3.3 Feste barnevognbagen på understellet	40
3.4 Barnevognbag	41
<b>4. Trekk</b>	<b>41</b>
4.1 Barnevognbag	41
4.2 Vedlikehold	44
4.3 Rengjøring	46

## Sisällys

<b>1. TÄRKEÄÄ: Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.</b>	<b>33</b>
<b>2. Lastenvaunujen käyttäminen</b>	<b>34</b>
<b>3. BRITAX Go lasenvaunujen koppa</b>	<b>39</b>
3.1 Vaunujen osat	39
3.2 Tekniset yksityiskohdat	39
3.3 Kopan kiinnitys runkoon	40
3.4 Lastenvaunujen koppa	41
<b>4. Päällinen</b>	<b>41</b>
4.1 Lastenvaunujen koppa	41
4.2 Hoito-ohjeita	44
4.3 Puhdistus	46



**1. VIKTIGT:** Läs instruktionerna noga innan du använder produkten och behåll dem för framtida bruk.

Den här bruksanvisningen är en översättning från engelskan. Om frågor uppstår angående ett av de andra språken som används i bruksanvisningen ska man rätta sig efter den engelskspråkiga versionen.



**För att skydda ditt barn**

**WARNING!** Denna barnvagnsöverdel är avsedd för barn från födseln och upp till 9 kg.

**WARNING!** Den här produkten är **inte** lämplig...

- ... i stället för säng eller vagga. Barnvagnsöverdelar, barnvagnar och sittvagnar är bara till för transport.
- ... när du joggar, springer, åker rullskridskor eller liknande. Att använda barn- och sittvagnar för annat än avsett bruk kan vara farligt.
- ... för transport av mer än ett barn.
- ... för kommersiellt bruk.

**Produkten är godkänd:**

Den här barnvagnsöverdelen är utvecklad och tillverkad i enlighet med standarderna EN1888:2012 och EN1466:2004+A1:2007

**1. VIKTIG:** Les nøye gjennom anvisningene før bruk og oppbevar dem for senere referanse.

Denne bruksanvisningen er en oversettelse fra engelsk. Hvis du er i tvil og leser en brukerveiledning som er på et annet språk enn engelsk, kan du sjekke mot den engelske versjonen.



**For å beskytte barnet ditt**

**ADVARSEL!** Denne barnevognbagen egner seg kun for barn fra 0 år og opp til en vekt på 9 kg.

**ADVARSEL!** Dette produktet er **ikke** egnet...

- ... som erstatning for seng eller vugge. Barnevognbager og barne- og sportsvogner må kun brukes til transport.
- ... til å jogge, løpe, gå på rullskøyter eller lignende. Det kan være farlig å bruke barne- og sportsvogner til andre aktiviteter enn de typiske bruksområdene.
- ... til å frakte mer enn ett barn.
- ... til kommersiell bruk.

**Dette produktet er godkjent:**

Denne barnevognbagen er utviklet og produsert i henhold til standardene EN1888:2012 og EN1466:2004+A1:2007

**1. TÄRKEÄÄ:** Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöohje myös vastaisen käytön varalle.

Tämä käyttöohjeen versio on englanninkielisen alkuperäiskäyttöohjeen käännös. Jos käyttöohjeen käännetyissä versioissa esiintyy epäselvyyksiä, ratkaisevassa asemassa on tällöin englanninkielinen alkuperäiskäyttöohje.



**Lapsesi turvallisuuden vuoksi**

**VAROITUS!** Tämä lastenvaunujen koppa on tarkoitettu vastasyntyneestä 9 kiloa painavalle lapselle.

**VAROITUS!** Tätä tuotetta **ei** saa käyttää...

- ... sängyn tai kehdon korvikkeena. Koppaa, lastenvaunuja ja urheilurattaita saa käyttää vain kuljettamiseen.
- ... työntämiseen hölkkäämisen, juoksemisen, rullaluistelun tai muun vastaavan toiminnan yhteydessä. Lastenvaunujen ja urheilurattaiden käyttäminen tavallisesta käyttötarkoituksesta poikkeavasti saattaa olla vaarallista.
- ... useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- ... kaupalliseen tarkoitukseen.

**Tämä tuote on hyväksytty:**

Tämä lastenvaunun koppa on kehitetty ja valmistettu normien EN 1888:2012 ja EN 1466:2004+A1:2007 mukaisesti



Barnvagnsöversdel  
från födseln till 9 kg

## 2. Att använda din barnvagn

Läs bruksanvisningen till din barnvagn!



För att skydda ditt barn

**WARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.

**WARNING!** Knäpp alltid på bromsen när du ställer ifrån dig barnvagnen och innan du lyfter i barnet.

**WARNING!** Se till att ditt barn inte är inom räckhåll för rörliga delar medan du justerar barnvagnen.

**WARNING!** Last som hängs på skjut-handtaget försämrar vagnens stabilitet.

**WARNING!** Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

**WARNING!** Använd aldrig bärväska på ett stativ.



Barnevognbag  
fra nyfødt til 9 kg

## 2. Bruke barnevogna

Følg bruksanvisningen for barnevogna!



Til beskyttelse av barnet

**ADVARSEL!** La aldri barnet være uten tilsyn.

**ADVARSEL!** Sett alltid på bremsen når du setter fra deg barnevogna og før du legger barnet opp i den.

**ADVARSEL!** Pass på at barnet ikke kan nå bevegelig deler når du justerer deler på barnevogna.

**ADVARSEL!** Last festet på vognhåndtakene reduserer vognens stabilitet.

**ADVARSEL!** Beskytt barnet mot intenst solljus. Kalesjen gir ikke fullstendig beskyttelse mot farlig UV-strålning.

**ADVARSEL!** Bærebagen må aldri brukes på et stativ.



Lastenvaunujen koppa  
syntymästä 9-kiloiseksi

## 2. Lastenvaunujen käyttö

Noudata lastenvaunujen käyttöohjetta!



Lapsesi turvallisuuden vuoksi

**VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

**VAROITUS!** Lukitse aina jarru, kun pysäköit vaunut ja ennen kuin nostat lapsen vauhuihin.

**VAROITUS!** Varmista asentoa säätäessäsi, että lapsi ei ylety liikkuviin osiin.

**VAROITUS!** Työntökahvaan kiinnitetty kuorma vaarantaa vaunujen vakautta.

**VAROITUS!** Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä kanto-kassia jalustalla.

**Låt inte barnet...**

- leka med barnvagnen eller justera den.
- klättra upp i barnvagnen utan hjälp.
- stå i köpkorgen eller befinna sig i den när barnvagnen är i rörelse.
- stå på fotstödet.

**För bättre säkerhet när du kör vagnen**

- Undvik att ställa den i backe.
- Se till att barnvagnen står stadigt, särskilt när du åker med kollektivtrafik.
- Håll alltid hårt i barnvagnen om du befinner dig nära en trafikerad gata eller tågtrafik. Även om bromsarna har hakats i kan luftdrag från fordon sätta barnvagnen i rörelse.
- Lyft upp ditt barn ur barnvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller åker rulltrappa.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, tåggräns, kullersten och liknande.

**Du må ikke la barnet ditt...**

- leke med barnevogna eller justere den.
- klatre opp i barnevognen uten hjelp.
- stå eller sitte i handlekurven eller kjøre med i den.
- stå eller sitte på fotstøtten.

**For bedre sikkerhet underveis**

- Unngå å sette fra deg barnevogna i bakker.
- På offentlige transportmidler må du særlig passe på at barnevogna står trygt og stabilt.
- Hold alltid i barnevogna fast når du oppholder deg i nærheten av veitrafikk eller tog. Luftdraget fra kjøretøyene kan sette vognen i bevegelse selv om bremsen er på.
- Ta barnet ut av barnevogna og klapp barnevogna sammen før du bærer den opp eller ned ei trapp eller bruker ei rulletrapp.
- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, tog- eller trikkespør, grus, eller brosteiner osv.

**Lapsi eisaa...**

- leikkiä vaunuissa tai säätää itse vaunuja.
- kiivetä vaunuihin ilman ulkopuolisen apua.
- mennä ostoskoriin tai matkustaa siinä.
- olla jalkatuen päällä.

**Enemmän turvallisuutta liikkeellä ollessa**

- Vältä vaunujen pysäköimistä ylämäkeen.
- Varmista julkisissa kulkuvälineissä, että lastenvaunut ovat tukevasti paikallaan.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun oleskelet liikenneväylien tai junien läheisyydessä. Vaikka vaunujen jarrut olisivatkin lukittu, ajoneuvojen ilmavirta voi tempaista vaunut liikkeelle.
- Ota lapsi pois vaunuista ja taita vaunut kokoon, ennen kuin kannat vaunuja rapuissa tai käytät rullaportaita.
- Ole varovainen työntäessäsi vaunuja reunuskivien tai kiskojen yli sekä sora-teillä tai mukulakivillä.

## För att skydda ditt barn

**WARNING!** Denna produkt är endast avsedd för barn som ännu inte kan sätta sig upp själva, rulla till sidan eller stödja sig på händer och knän. Högsta tillåtna vikt för barnet: 9 kg.

**WARNING!** Ställ endast barnvagnsöverdelen på fasta, vågräta och torra ytor.

**WARNING!** Låt aldrig andra barn leka i närheten av barnvagnsöverdelen utan uppsikt.

**WARNING!** Använd aldrig barnvagnsöverdelen om delar fattas, är trasiga eller avbrutna.

**WARNING!** Kontrollera regelbundet om bärhandtaget eller botten är skadade eller nötta.

**WARNING!** Lägg inte i någon extra madrass!

**VIKTIGT!** All belastning på fickorna försämrar barnvagnens stabilitet. Maximal tillåten vikt 300 g per ficka.

**VIKTIGT!** Placera inte liggdelen nära öppen eld eller andra värmekällor.

## For barnets sikring

**ADVARSEL!** Dette produktet er utelukkende beregnet på barn som ennå ikke kan sette seg opp uten hjelp, rulle seg over på siden, eller støtte seg på hender og knær. Barnets maksimale vekt: 9 kg.

**ADVARSEL!** Bruk barnevognbagen kun på faste, horisontale flater med tørr overflate.

**ADVARSEL!** La aldri andre barn leke i nærheten av barnevognbagen uten tilsyn.

**ADVARSEL!** Bruk aldri barnevognbagen hvis deler mangler, er brukket eller revet av.

**ADVARSEL!** Kontroller bærebøylen og bunnen regelmessig for skader og slitasje.

**ADVARSEL!** Ikke legg i en ekstra madrass!

**VIKTIG!** Enhver ekstra vekt i bagen påvirker barnevognas stabilitet. Maksimalt tillatt vekt er 300 g/bag.

**VIKTIG!** Ikke plasser barnevognens ramme i nærheten av åpen ild eller andre kilder med sterk varme.

## Lapsesi turvallisuuden vuoksi

**VAROITUS!** Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät vielä kykene itse nousemaan istumaan, kierähtämään kyljelleen tai nousemaan konttausasentoon. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.

**VAROITUS!** Käytä koppaa vain tukevalla vaakasuoralla kuivalla pinnalla.

**VAROITUS!** Älä koskaan anna muiden lasten leikkiä vartioimatta kopan läheisyydessä.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä koppaa, jos osia puuttuu tai osat ovat rikkiinäisiä tai kuluneita.

**VAROITUS!** Tarkista säännöllisesti, ettei kantokahvassa ja pohjassa ole vaurioita tai kulumia.

**VAROITUS!** Älä käytä lisäpatjaa!

**TÄRKEÄÄ!** Laukun kuorma vaikuttaa aina lastenvaunujen vakauteen. Korkein sallittu paino 300g/laukku.

**TÄRKEÄÄ!** Älä sijoita vaunukoppaa avotulen tai muiden voimakkaiden lämmönlähteiden läheisyyteen.

## Att använda barnvagnsöverdelen



### För att skydda ditt barn

**VARNING!** Se noga till att barnvagnsöverdelen sitter fast ordentligt i barnvagnen innan du använder den.

**VARNING!** Ta aldrig tag i barnvagnsöverdelen när du ska lyfta eller flytta barnvagnen.

**VARNING!** Lyft alltid ut barnet ur barnvagnsöverdelen innan du fäster överdelen på barnvagnen eller tar av den.

**VARNING!** Produkten kan innehålla en påse med torkmedlet silikagel. Silikagel får inte förtäras utan ska slängas.

## Bruk av barnevognbagen



### For barnets sikring

**ADVARSEL!** Forsikre deg om at barnevognbagen er trygt sammenkoblet med barnevogna før du tar den i bruk.

**ADVARSEL!** Grip aldri fatt i barnevognbagen for å løfte eller skyve barnevogna.

**ADVARSEL!** Ta alltid barnet ut av barnevognbagen før du monterer barnevognbagen på barnevogna eller tar den av.

**ADVARSEL!** Produktet kan inneholde en pose med vannsugende silikat-gelé. Denne må ikke spises eller kastes.

## Lastenrattaiden kopan käyttäminen



### Lapsesi turvallisuuden vuoksi

**VAROITUS!** Varmista ennen lastenvaunujen kopan käyttämistä, että se on kiinnitetty turvallisesti lastenvaunuihin.

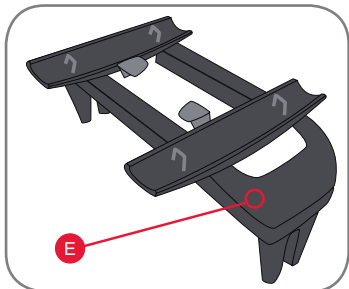
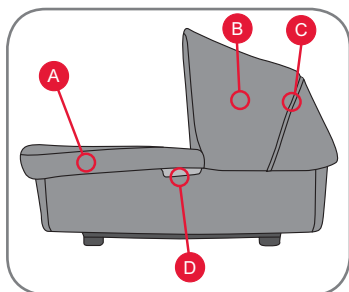
**VAROITUS!** Älä koskaan nosta tai vedä lastenvaunuja pitämällä kiinni kopasta.

**VAROITUS!** Ota lapsi aina pois kopasta, ennen kuin kiinnität istuimen vaunuihin tai irrotat sen vaunuista.

**VAROITUS!** Tuote saattaa sisältää silikageelillä täytetyn pussin. Sisältö ei ole syötävä. Hävitä pussi.







## SE Bruksanvisning

### 3. BRITAX Go barnvagnsöverdel

#### 3.1 Vagndelar

- A = Vindskydd  
 B = Sufflett  
 C = Ventilationsöppning  
 D = Fästordning för barnvagnsöverdelen  
 E = Snäpplås

#### 3.2 Tekniska detaljer

**Mått och vikt**  
 Barnvagnsöverdelens yttermått:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Inermått: 76 x 32 cm

**Max. belastning**  
 Barnvagnsöverdel 9 kg

Britax Go-barnvagnsöverdelen är kompatibel med

- Britax Go barnvagnsram
- Britax Go regnskydd till barnvagnsöverdel
- Britax Go Mosquito Net (myggnät)

## NO Bruksanvisning

### 3. BRITAX Go barnevognbag

#### 3.1 Spesifikasjon

- A = Regntrekk  
 B = Kalesje  
 C = Ventilasjonsåpning  
 D = Barnevognbag festeordning  
 E = Click-in-lås

#### 3.2 Tekniske detaljer

**Mål Vekt**  
 Barnevognbagens utvendige mål:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Innvendige mål: 76 x 32 cm

**Maks. belastning**  
 Barnevognbag 9 kg

Britax Go barnevognbag er kompatibel med

- Britax Go barnevogn understell
- Britax Go barnevognbag regntrekk
- Britax Go Mosquito nett (myggnett)

## FI Käyttöohje

### 3. BRITAX Go lastenvaunujen koppa

#### 3.1 Vaunujen osat

- A = tuulisuoja  
 B = kuomu  
 C = tuuletusaukko  
 D = lastenvaunujen kopan kiinnitys-laite  
 E = klipsilukitus

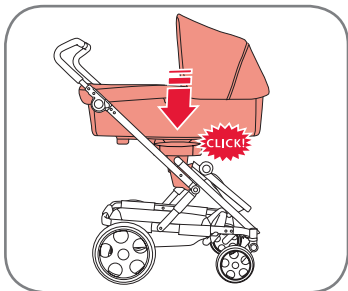
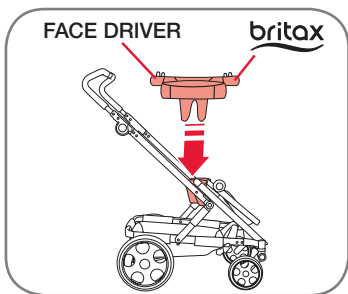
#### 3.2 Tekniset yksityiskohdat

**Mitat paino**  
 Lastenvaunujen kopan ulkomitat:  
 84 x 40 cm 4,0 kg  
 Sisämitat: 76 x 32 cm

**Maksimi kuormitus**  
 Lastenvaunujen koppa 9 kg

Britax Go lastenvaunujen koppa sopii yhteen seuraavien tuotteiden kanssa:

- Britax Go Buggy Board
- BRITAX Go lastenvaunujen kopan sadesuojus
- Britax Go Mosquito Net (hyttys-verkko)



### 3.3 Fästa överdelen på vagnen

#### Att fästa barnvagnsöverdelen

1. Fäst adaptern i snäpplåset på vagnen. Kontrollera att adaptern är positionerad så att texten "FACING DRIVER" är riktad mot det höjinställbara skjuthandtaget. Britax-loggan ska vara vänd mot framhjulen.
2. Lyft upp barnvagnsöverdelen och skjut in den i adaptern.

Kontrollera noga att ett "klikk" hörs när adaptern hakar i vagnen, och även när barnvagnsöverdelen ansluts till adaptern.

#### Ta loss barnvagnsöverdelen

Ta av barnvagnsöverdelen genom att trycka på de grå knapparna på spärrenhetens båda sidor. Lyft barnvagnsöverdelen uppåt. För att ta av adaptern trycker du nedåt på båda sidorna av upplåsnings-spakarna och lyfter upp adaptern.

**VIKTIGT!** Använd inte barnvagnsöverdelen som bilbarstol.

### 3.3 Sette barnevognbagen på understellet

#### Feste barnevognbagen

1. Sett adapteren i Click-in-låsen på vogna. Sørg for at adapteren er plassert slik at teksten "FACING DRIVER" (mot fører) peker mot den høydejusterbare glideren. Britax-logoen må vende i retning av forhjulene.
2. Løft opp barnevognbagen og sett den i adapteren.

Du skal høre et "klikk" når adapteren kobles til vogna, likeledes når barnevognbagen faller på plass i adapteren.

#### Ta av barnevognbagen

Ta barnevognbagen av mens du trykker på de grå knappene på låseenheten på begge sider og løfter opp barnevognbagen. For å ta av adapterne, trykk ned begge sider av utløserhåndtaket og løft adapteren opp.

**VIKTIG!** Ikke bruk barnevognbagen som barnesete i bil.

### 3.3 Kopan kiinnitys runkoon

#### Lastenrattaiden kopan kiinnittäminen

1. Kiinnitä adapteri vaunujen kliipsi-lukitukseen. Varmista, että adapteri on sellaisessa asennossa, että teksti "FACING DRIVER" näyttää korkeussuunnassa säädettävää työntötkoa kohden. Britax logon täytyy näyttää etupyörien suuntaan.
2. Nosta lastenvaunujen koppaa ja aseta se adapteriin.

Varmista, että kuulet "kliikkauksen", kun adapteri lukkiutuu vaunuihin, samoin silloin, kun lastenvaunujen koppa lukitaan adapteriin.

#### Lastenvaunujen kopan poistaminen

Poista lastenvaunujen koppa painamalla lukituksen harmaita painikkeita molemmilta puolilta ja nosta lastenvaunujen koppaa ylöspäin. Adapteri poistetaan painamalla lukituksen vapautuskahvoja molemmilta puolilta alaspäin ja kohottamalla adapteria ylöspäin.

**TÄRKEÄÄ!** Älä käytä lastenvaunujen koppaa autossa istuimena.

### 3.4 Barnvagnsöverdel

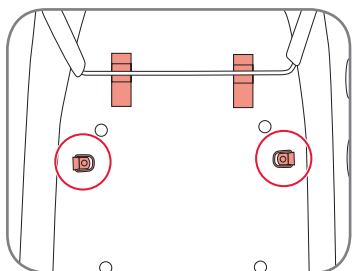
1. Fäst barnvagnsöverdelen på vagnen.
2. Dra ramstöden utåt i öglorna tills de hakar i under alla fyra klämmor.

**WARNING!** Kontrollera alltid att adaptern och barnvagnsöverdelen sitter fast i vagnen före användning.

**WARNING!** I liggdelen ska barnets huvud aldrig befinna sig i en lägre position än barnets kropp.

#### D-ringar

Säkerhetsbälte medföljer inte. Krokarna på sidorna av säkerhetsbältet ska fästas i D-ringarna i barnvagnsöverdelens bottenplatta.



### 3.4 Barnevognbag

1. Fest barnevognbagen på understellet.
2. Dra rammestøttene på bøyelene utover til de klikker på plass under alle fire klemmene.

**ADVARSEL!** Før bruk må du absolutt kontrollere at adapteren og barnevognbagen er fast forbundet med understellet.

**ADVARSEL!** Hodet til barnet i barnevognens ramme skal aldri ligge lavere enn barnets kropp.

#### D-ringer

Sikkerhetsbelte ikke inkludert. Sidehakene på et sikkerhetsbelte bør klinkes fast i D-ringene som sitter i bunnplaten på barnevognbagen.

### 3.4 Lastenvaunujen koppa

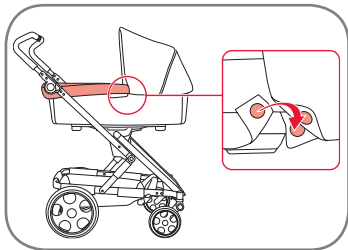
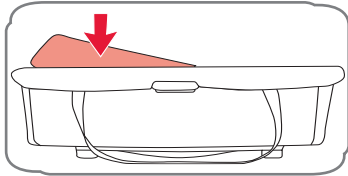
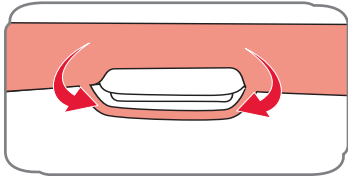
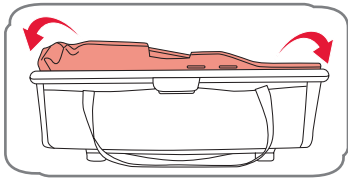
1. Kiinnitä lastenvaunujen koppa runkoon.
2. Vedä kehystukia silmukoihin ulospäin, kunnes ne kiinnittyvät kaikkien neljän pidikkeen alle.

**VAROITUS!** Ennen käyttöä on ehdottomasti varmistettava, että adapteri ja lastenvaunujen koppa on liitetty pitävästi runkoon.

**VAROITUS!** Lapsen pää ei saa olla vaunukopassa koskaan lapsen vartaloa alempana.

#### D-renkaat

Turvavyö ei sisälly toimitukseen. Turvavyön sivulla olevat hakaset kiinnitetään lastenvaunujen kopan pohjalevyn D-renkaisiin.



## 4. Överdrag

### 4.1 Barnvagnsöverdel

1. Fäll tygkanterna på barnvagnsöverdelen uppåt.
2. Vik tyget utåt och fäst kardborrbandet.
3. Trä öppningarna på vardera sida av klädseln över handtaget på sidan. Passa in fodrets kant under handtaget.
4. Lägg i madrassen i insatsen.

**VIKTIGT!** Bärhandtagen måste vara utanför liggdelen vid användning.

**VIKTIGT!** Låt inte de mjuka bärhandtagen ligga i liggdelen.

5. Fäst vindskyddet med magneterna.

## 4. Trekk

### 4.1 Barnevognbag

1. Brett opp stoffkanten på barnevognbagen.
2. Brett stoffet utover og fest borrelåsbandet.
3. Passer åpningen på hver side av dekselet, over håndtaket på siden. Fest kanten til foringen inn under håndtaket.
4. Legg madrassen i innleggstrekket.

**VIKTIG!** Håndtakene være utenfor liggdelen ved bruk.

**VIKTIG!** Ikke la fleksible bærehåndtak være igjen inne i barnevognens ramme.

5. Fest vindskjermen med magnetene.

## 4. Päälyste

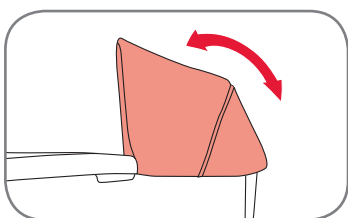
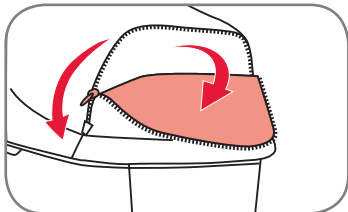
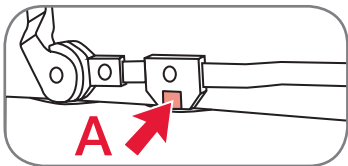
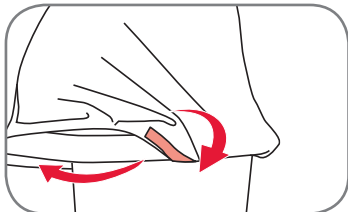
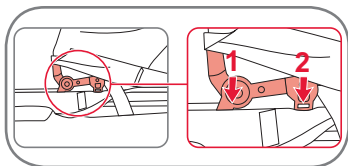
### 4.1 Lastenvaunujen koppa

1. Käännä lastenvaunujen kopan kangasreunukset ylöspäin.
2. Käännä kangasta ulospäin ja kiinnitä tarranauha.
3. Ohjaa kopan kummallakin puolella oleva aukko sivulla olevan kahvan päälle. Kiinnitä vuorin reuna paikalleen kahvan alapuolelle.
4. Aseta patja paikoilleen.

**TÄRKEÄÄ!** Kantokahvojen täytyy olla käytettäessä maakuosan ulkopuolella.

**TÄRKEÄÄ!** Älä jätä taipuisia kantokahvoja vaunukopan sisään.

5. Kiinnitä tuulisuojain magneettien avulla.

**SE**

Bruksanvisning

6. Tryck först in de främre och sedan de bakre sufflettfästena på sufflettens båda sidor i plasthållarna på sidoramens (en på varje sida). Kontrollera att de hakar fast.

7. Fäst sufflettklädseln på liggdelen med hjälp av kardborrbandet.

För att ta av suffletten trycker du på regeln A på sufflettfästet och drar loss suffletten.

Sufflettens ventilationsöppning kan öppnas med dragkedjan.

Suffletten har olika lägen.

**NO**

Bruksanvisning

6. Trykk først på de fremre og deretter de bakre kalesjefestene på begge sider av kalesjen inn i plastholderne på siderammene (én på hver side). Pass på at de låses på plass.

7. Fest kalesjedekselet på barnevognens ramme med borrelåsen.

For å ta av kalesjen trykker du på låsen på kalesjefestet og trekker kalesjen ut.

Luftingen i kalesjen kan åpnes med glidelåsen.

Kalesjen har forskjellige stillinger.

**FI**

Käyttöohje

6. Paina ensin etummaisiet ja sitten taaemmat kuomun kiinnikkeet kuomun molemmilta puolilta sivukehyksen muovipidikkeiden sisään (yksi puolta kohden). Varmista, että ne lukittuvat kiinni.

7. Kiinnitä kuomupeite vaunukoppaan tarranauhalla.

Jos haluat poistaa kuomun, paina kuomun pidikkeen lukitusta ja vedä kuomu irti.

Kuomun tuuletuksen voi avata veto-ketjulla.

Kuomua voi käyttää eri asennoissa.

## 4.2 Skötselråd



### Skötsel för säker användning

- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- Använd aldrig andra tillbehör eller reservdelar än de som följer med eller har godkänts av tillverkaren.
- Håll produkten ren.
- Se till att barnvagnsöverdelen inte är fuktig under en längre tid. Om den blir fuktig, låt den torka uppfälld i rumstemperatur.
- Ställ inga tunga saker på ovensidan när den är uppfälld.
- Förpacka barnvagnsöverdelen noggrant inför flygresor.

## 4.2 Vedlikeholdsveiledning



### Slik sikrer du en trygg funksjon

- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer feilfritt.
- Kontroller jevnlig om skruer, nagler, bolter og andre festemidler sitter fast.
- For tunge belastninger, ukorrekt sammenlegging, eller bruk av ikke godkjent tilbehør, kan skade eller ødelegge barnevogna.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som følger med barnevogna, eller som er godkjent av produsenten.
- Hold babykurven ren.
- Ikke la barnevognbagen være våt over lengre tid. Hvis den blir våt, bør du la den tørke i oppslått tilstand ved romtemperatur.
- Legg aldri tunge gjenstander på kalesjen.
- Vær omhyggelig når du pakker barnevognbagen for flyreiser.

## 4.2 Hoito-ohjeita



### Turvallisen toiminnan takaaminen

- Tarkista kaikki tärkeät osat mahdollisten vaurioiden varalta säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat tiukasti paikoillaan.
- Liian raskas kuormitus, väärä taitaminen auki tai kiinni tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa vaunuja tai rikkoa ne.
- Käytä vaunuissa vain mukana toimitettuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- Pidä vaunut puhtaana.
- Vältä lastenvaunujen jatkuvaa kastumista, siten että vaunut eivät ole pitkään märkinä. Kun vaunut kastuvat, jätä ne kuivumaan huoneen lämpöön, älä kuivata niitä kokoon taitettuina.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kuomun päälle.
- Pakkaa vaunut lentomatkaa varten huolellisesti.

SE

Bruksanvisning

**Förvara barnvagnen på lämpligt ställe när den inte används:**

- Ställ inga tunga saker på den.
- Förvara den aldrig nära värmekällor, t.ex. element eller öppna värmekällor.
- Ställ den aldrig i direkt solljus. Skyddet kan blekas.
- Förvara den aldrig hopfäld i fuktigt klimat. Förvara barnvagnen uppfäld på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.

**Mindre allvarliga skador kan du reparera själv:**Om **fastsatta föremål** lossnar:

- Fäst genast muttrar och skruvar med lämpliga verktyg.

Om **delar** är böjda, rivna eller trasiga:

- Byt ut delarna genast. Använd endast delar och tillbehör som godkänts av Britax. Reservdelar och tillbehör finns hos din närmaste Britax-återförsäljare. Du kan även kontakta Britax/RÖ-MERs kundservice.

NO

Bruksanvisning

**Når barnevogna ikke er i bruk, må den oppbevares med omhyggelig:**

- Ikke sett tunge gjenstander på den.
- Ikke oppbevar den i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner.
- Ikke utsett den for direkte sollys. Trekket kan falme.
- I fuktig klima må den ikke oppbevares sammenklappet. En barnevogn som er klappet sammen skal oppbevares på et sted med god ventilasjon, ellers kan det dannes mugg.

**Mindre vedlikeholdsoppgaver kan du utføre selv:**Hvis **festelementer** løsner:

- Stram muttere og skruer med egnet verktøy med en gang.

Hvis **delar** på vogna bøyes, revner eller brekker:

- Skift ut disse delene med en gang. Bruk bare deler og tilbehør som er godkjent av Britax. Reservdelar og tilbehør får du hos den lokale Britax-forhandleren, eller ved å henvende deg til Britax/RÖ-MER kundservice.

FI

Käyttöohje

**Säilytä vaunuja seuraavasti:**

- Älä koskaan säilytä turvaistuimessa painavia tavaroita.
- Älä koskaan säilytä vaunuja lämmönlähteiden, kuten lämpöpatteiden tai avointen lämpöelementtien läheisyydessä.
- Älä koskaan säilytä vaunuja suorassa auringonvalossa. Päällyste saattaa tällöin haalistua.
- Älä säilytä vaunuja kosteassa ympäristössä kokoon taitettuina. Säilytä vaunuja auki taitettuina hyvin tuuletetussa tilassa, jotta niihin ei pääse muodostumaan homeita.

**Voit korjata itse pieniä vikoja seuraavasti:**Jos **kiinnikkeet** irtoavat:

- Kiristä ruuveja ja muttereita sopivalla työkalulla.

Jos **osat** vääntyvät, repeävät tai murtuvat:

- Vaihda osat välittömästi. Käytä vain Britaxin hyväksymiä osia ja tarvikkeita. Varaosia ja lisävarusteita saat paikalliselta Britax-kauppiaalta tai ottamalla yhteyttä Britax/RÖMER-asiakaspalveluun.



### 4.3 Rengöring

Tyget får inte kemtvättas, tvättas med blekmedel eller andra aggressiva medel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Torka inte överdraget i torktumlare - låt istället lufttorka. Låt delarna torka helt, helst inte i direkt solljus.

- Suffletten **kan** rengöras med en svamp och ljummen såplösning.
- Ytterdelen av **barnvagnsöverdelen** kan rengöras med en svamp och ljummen såplösning. Innerfodret och madrassens överdrag kan tas av och tvättas enligt tvätthanvisningen på etiketten.
- **Plastdelarna** och **metalldelarna** kan rengöras med en fuktig trasa. Metalldelarna ska torkas av efter att de har varit i kontakt med vatten. På så vis undviker man att de blir rostiga.

### 4.3 Rengjøring

Ikke bruk kjemikalier, blekemiddel eller andre aggressive midler til å rengjøre tekstilene. Følg anvisningene på trekkets vaskeetikett. Ikke bruk tørketrommel til å tørke dem med – heng dem opp dryppende våte. La delene bli helt tørre, helst ikke i direkte sollys.

- Du kan rengjøre **kalesjen** med en svamp og lunken såpeløsning.
- Den utvendige delen av **barnevognbagen** kan du rengjøre med en svamp og lunken såpeløsning. Det innvendige fôret og madrastrekket kan tas av og vaskes i henhold til vaskeanvisningen på etiketten.
- Du kan rengjøre **plastdelene** og **metalldelene** med en fuktig klut. Metalldelene bør tørkes etter kontakt med vann for å hindre rustdannelse.

### 4.3 Puhdistaminen

Älä puhdista tekstiiliosia kemiallisesti, valkaisuaineella tai muilla aggressiivisilla aineilla. Noudata päälysteen pesuohjetta. Älä kuivaa kuivausrummussa. Ripusta kuivumaan vettä tippuvana. Anna osien kuivua hyvin, ei kuitenkaan suorassa auringonvalossa.

- Puhdista **kuomu** sienellä ja haalealla saippualiuksella.
- **Lastenvaunujen kopan** voi pestä ulkopuolelta sienellä ja haalealla saippualiuksella. Sisävuoren ja patjan päällisen voi puhdistaa etiketin pesuohjeen mukaisesti.
- **Muoviosat** ja **metalliosat** voi puhdistaa kostealla liinalla. Metalliosat on ruostumisen estämiseksi kuivattava, jos ne ovat kastuneet.

**BRITAX RÖMER  
Kindersicherheit GmbH**

Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199  
F.: +49 (0) 731 9345-210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**

1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

**BRITAX Nordiska Barn AB**

Carlsgatan 12A  
SE-211 20 Malmö  
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00  
E.: [service.se@britax.com](mailto:service.se@britax.com)  
[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

No. WG\_IN\_0279 - 15/08